



Heber mit Fernbedienung für Deckenleuchten

Installations - und Bedienungsanleitung

Remote controlled Hoist for ceiling lighting fitting

Installation and Operation Manual

Treuil téléguidé pour le montage des plafonniers

Guide de montage et d'utilisation

Sollevatore con controllo
remoto per corpi illuminanti a soffitto

Manuale di installazione ed uso

Elevador giratorio con el control
remoto para los candiles de techo

Manual de instalación y operaciones

Подъемник с дистанционным управлением
для потолочных светильников

Руководство по установке и эксплуатации



Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen	03
Technische Daten und Parameter	04
Basisteile	05
Zusatzteile	06
Aufbauanleitung	06
Aufbauanforderungen	08
Befestigungsarten des Hebers und der Leuchte	09
Anleitung zum Anschluss der elektrischen Teile	10
Anleitung zur Inbetriebnahme der Fernbedienung	11
Lieferinhalt	13
Garantieverpflichtung	13

Sehr geehrter Kunde!

MW-LIGHT möchte sich für den Erwerb unseres Produktes bedanken. Wir bemühen uns stets darum, dass Sie mit Ihrem Einkauf zufrieden sind.

MW-LIGHT Deutschland bedeutet:

- Hohe Qualität. Die Produkte unterlaufen mehrstufige Überprüfungen auf allen Etappen des Herstellungszyklus.
- Lange Lebenszeit. Die Produkte werden im Einklang mit den Qualitätsstandards globaler Hersteller produziert und getestet.
- Innovative Technologien. Bei der Herstellung wird modernstes Material und Zubehör verwendet.

Anwendungsgebiete des drehbaren Hebers:

1. Montage und Demontage übergroßer Leuchten mit einem Gewicht von 50 bis 200 kg.
2. Bedienung übergroßer Leuchten.

Basismerkmale des drehbaren Hebers:

1. Bequeme und garantiert sichere Montage und Demontage massiver Leuchten.
2. Schnelle Lastenhebung und -senkung bis 30 Sekunden.
3. Anpassbarkeit des Hebers abhängig vom Gewicht der Leuchte.
4. Hebe- und Senkart individuell einstellbar.
5. Bequeme Steuerung des Hebers mithilfe der Fernbedienung.

Um Missverständnisse zu vermeiden, bitten wir Sie darum, die Vorschriften und Bedingungen zur Bedienung und Lagerung und die Garantiebedingungen aufmerksam zu lesen sowie zu prüfen, ob der Garantieschein korrekt ausgefüllt wurde.

Sehr geehrter Kunde!

⚠ Arbeiten, die entgegen der Anforderungen des vorliegenden Handbuchs ausgeführt wurden, können zum Fallen der Leuchte, Stromschlägen, Kurzschlüssen und anderen Konsequenzen führen.

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie vor der Montage von Heber und Leuchte das vorliegende Handbuch.

Der Heber kann an tragenden Oberflächen aus Beton und Holz montiert werden, deren Zustand die Last des Geräts zusammen mit der Leuchte aushalten kann. Der Heber kann ausschließlich an horizontalen Oberflächen montiert werden. Die für die Montage ausgewählten tragenden Oberflächen sollten keine Brüche oder Anzeichen derer aufweisen und sollten keine Risse, Deformierungen, Schief lagen oder andere Abweichungen, die mit dem Auge bestimmbar sind, zeigen, und sollten den Anforderungen, die an diese Oberflächen bei ihrem Entwurf und ihrer Herstellung gestellt wurden, entsprechen. Um zu bestimmen, ob die von Ihnen für die Montage gewählte Oberfläche tragend ist, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Vorsichtsmaßnahmen

Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage:

1. Machen Sie sich vor Montage und Anschluss mit den Skizzen im vorliegenden Handbuch vertraut. Bei unsachgemäßer Montage oder Einschaltung kann die Ware beschädigt werden.
2. Der Heber funktioniert nicht bei Leuchten, die weniger als 5 kg wiegen.
3. Stehen Sie nicht unter dem Gerät, wenn die Deckenleuchte aufgehängt ist und sich mithilfe der Heberseile vertikal bewegt, um Unglücke zu vermeiden.
4. Das Gewicht der Leuchte, die mit dem Heber hochgehoben wird, sollte 90% der maximalen Auslastung des Geräts nicht überschreiten.

5. Führen Sie nach der Montage nach folgendem Muster eine Prüfung durch:
- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen der tragenden Abdeckung und dem Heber, um sicherzugehen, dass sie stark genug ist, um das Gewicht zu halten.
 - Stellen Sie sicher, dass die Stromkabel standardgemäß und von den Kabelklemmen zuverlässig befestigt sind.
 - Drücken Sie den "Herunter"-Knopf auf der Fernbedienung. Nach 6 Sekunden können die Seile durch Drücken der Knöpfe "Herunter" oder "Hoch" angehalten werden. Drücken Sie danach "Hoch" und das Seil bewegt sich nach oben. Für die Ausführung anderer Tests, schauen Sie ins Benutzerhandbuch.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung:

- Heben oder senken Sie den Heber niemals in leerem Zustand.
- Behandeln Sie die Kabel nicht mit Wasser oder korrodierenden Waschmitteln. Andernfalls können die Seile korrodieren und in der Folge können diese deswegen reißen.
- Überprüfen Sie die Seile bei Reinigung der Leuchte regelmäßig auf Korrosion und Beschädigungen. Beschädigungen des Seiles können zu einem Riss und somit zum Fallen der Leuchte führen.
- Um Korrosion zu verhindern, behandeln Sie die Seile nach Reinigung der Leuchte mit Öl gegen Korrosion.
- Die technische Wartung des Hebers sollte von einem Profi durchgeführt werden.
- Der Heber sollte auf keinen Fall zu Industriezwecken verwendet werden oder andere Lasten außer Leuchten tragen.**
- Die Leuchte sollte unter keinen Umständen in angeschaltetem Zustand bewegt werden!**

⚠ Die auf dem Heber installierte Leuchte sollte AUF KEINEN FALL um ihre eigene Achse gedreht werden. Die Bewegung kann den Heber (das Seil und die Mechanismen) sowie die Leuchte irreparabel beschädigen.

Technische Fakten und Parameter

Tabelle 1. Technische Fakten

Modell	Maße des Hebers (L*B*H)	Durchmesser der Dekorschale, mm	Nominallast (kg)	Gewicht (kg)	Maximale Höhe des Hebers (m)
Lift MW-50	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	50	8	4

Lift MW-100	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ø min-350 Ø max-525 h-80	150	14	6
Lift MW-250	450*450*110	Ø min-450 Ø max-530 h-110	250	25	6

Dekorative Abdeckung

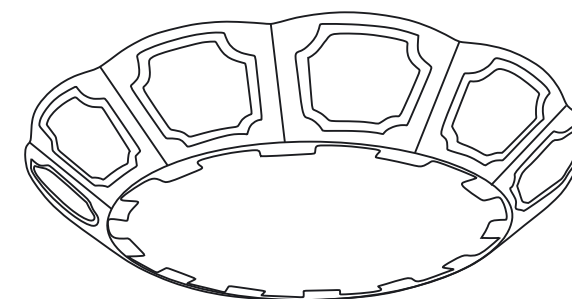
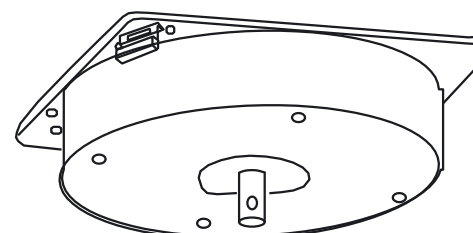


Tabelle 2. Technische Basisparameter

Modell	Maximale Leistung (kw/h)	Querschnitt des Stromkabels (mm²)	Stromquelle
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10 V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

Technische Fakten und Parameter

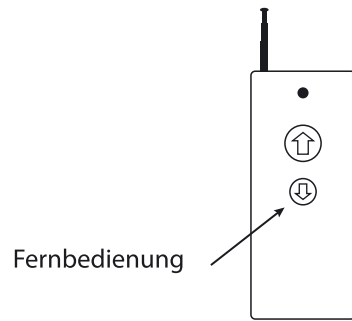
Dem Satz beiliegende Teile



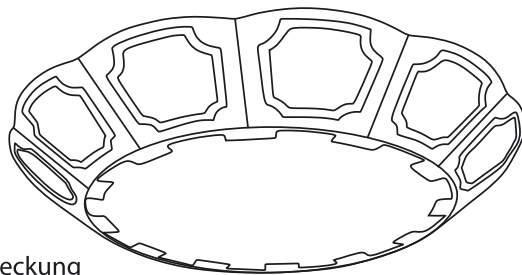
Heber



Ankerbolzen



Zusatzteile

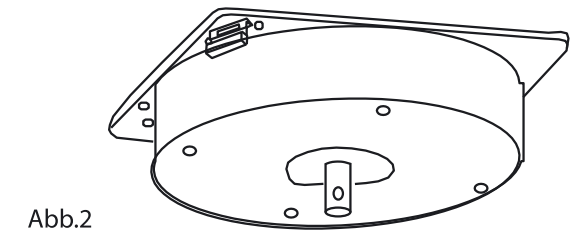
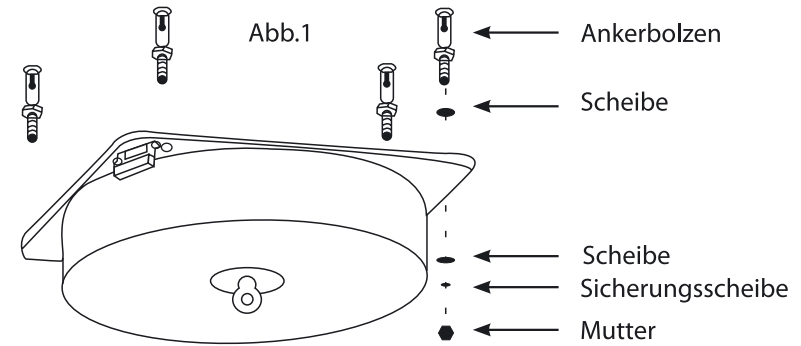


Montageanleitung

Hebermontage.

1. Ankerbolzen-Montage (Abb. 1)

Befestigen Sie mithilfe der vier Ankerbolzen die obere Platte (quadratisch) des drehbaren Hebers direkt an der Decke. Diese Montagemethode wird für Leuchten mit einem Gewicht bis zu 200 kg verwendet.



Verbindung zwischen dem unteren Teil des Hebers und der Leuchte.

1. Der untere Teil des Hebers ist mit einer Anschlussplatte ausgestattet. Die Stromzufuhr der Leuchte wird nach dem Verbindungsschema zum Stromquellenausgang verbunden. Der im Satz enthaltene U-förmige Ring kann den Heber und die Leuchte entsprechend der Anleitung zum Anschluss der elektrischen Teile des Hebers verbinden.

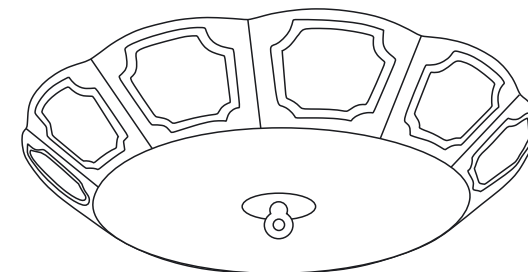


Abb.3 Die dekorative Abdeckung hält ihre Position dank ihres Randes, der nach dem Zusammensetzen um ihren vollen Umfang gebildet wird.

Montageanforderungen

1. Schaffen Sie Platz für die Montage des Hebers.
2. Für den Motor des Hebers müssen unbedingt Luftlöcher gemacht werden, um eine Überhitzung zu vermeiden, die dazu führen kann, dass der Heber aufhört zu funktionieren.

1.1. Anforderungen zur Montage der Ankerbolzen

1) Tabelle 3 zeigt die Größen der Löcher, die für die obere Abdeckungsplatte des drehbaren Hebers in die Decke gebohrt wurden. Diese müssen mithilfe der vier Ankerbolzen an die Betondecke geschraubt werden.

2) Drehen Sie die Ankerbolzen in die richtige Richtung und stellen Sie sicher, dass auf jedem Dübel das Drehmoment beachtet wurde. In Tabelle 4 ist das Drehmoment der Muttern abgebildet.

Tabelle 3. Maße zum Bohren einer Betondecke.

Modell	Maße der Ankerbolzen (mm)	Durchmesser der Bohrlöcher (mm)	Mindesttiefe der Bohrlöcher (mm)	Anzahl der Bolzen für die Montage (Stück)
Lift MW-50	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-100	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-150	M10 x 100	10	100	4
Lift MW-250	M12 x 100	12	100	8

Tabelle 4. Drehmoment der Muttern.

Sechskantmutter (Schraube) M5	3.24 Nm	Stärkeklasse der Muttern: 5; Stärkeklasse der Bolzen; Verwenden Sie vor dem Schrauben keine Schmiermittel
Sechskantmutter (Schraube) M6	5.5 Nm	
Sechskantmutter (Schraube) M8	15.5 Nm	
Sechskantmutter (Schraube) M10	26.4 Nm	

1.2 Anforderungen an die Montage langer Schrauben mit Gewinde unter dem Kopf.

- 1) Installieren Sie die quadratische Platte entsprechend des vorgestellten Schemas. Diese Platte sollte mit der Decke verbunden sein. Um die Sicherheit dieser Aktion zu gewährleisten, wenden Sie sich an einen Profi.
- 2) Stellen Sie die Schraubenlänge auf die Maße des zu schließenden Raumes ein und montieren Sie sie wie in Abbildung 2 dargestellt.

Spezielle Vorkehrungen

- a) Um die Festigkeit der Anbringung zu testen, tragen Sie unbedingt einen Schutzhelm.
- b) Stehen Sie auf keinen Fall unter dem Heber, wenn die Entfernung zur Decke weniger als zwei Meter beträgt.
- c) Vor dem Einschalten des Hebers sollten Sie zuerst ein Testobjekt anheben, das nicht weniger als 5 kg wiegt.
- d) Wenn die Leuchte den Boden erreicht, seien Sie vorsichtig beim Anheben. Das Metallseil kann sich drehen und Verletzungen verursachen. Vor dem Durchführen des Tests (oder der Montage der Leuchte) und bevor Sie die Leuchte auf den Heber hängen, schieben Sie das Seil aus dem Weg.

Zusammensetzungsreihenfolge der dekorativen Abdeckung

Die dekorativen Elemente der Abdeckung werden mit Schnappverschlüssen miteinander verbunden, siehe Abb. 4. Leeren Sie unbedingt die Klemmplatte nach der Montage des Hebers an die Decke (starten Sie den Heber niemals ohne Gewicht, mindestens 5 kg.) - Abb. 5. Montage der dekorativen Abdeckung, Abbildung 3.

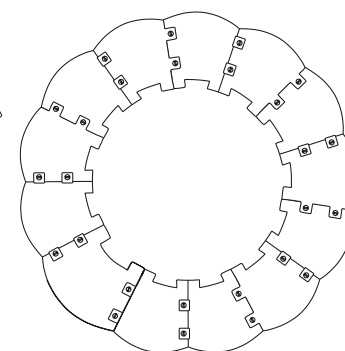
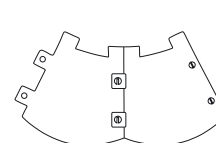


Abb. 4

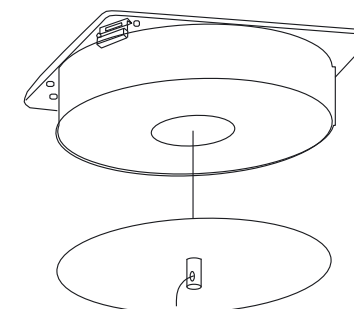


Abb. 5

Anleitung zur Verbindung der elektrischen Teile des Hebels

⚠ ACHTUNG! Die elektrische Stromkette des Hebels sollte unbedingt zur Sicherheit und zum Ausschalten des Stroms einen Ausschalter enthalten. Der Ausschalter liegt nicht dem Set bei.

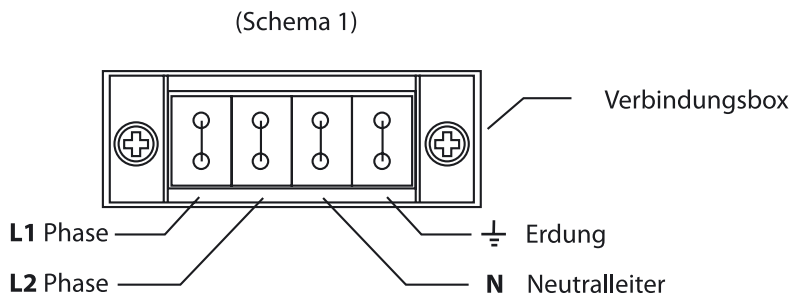
1. Der im Satz enthaltene U-förmige Ring kann mit der Leuchte verbunden werden. Die technischen Daten der Bolzen sollten mit den folgenden Anforderungen übereinstimmen:

Bolzen M10 wird für Leuchten mit einem Gewicht von weniger als 150 kg verwendet. Der Bolzen sollte den Anforderungen an sechskantige Bolzen (Klasse C GB/T5780-1986) entsprechen.

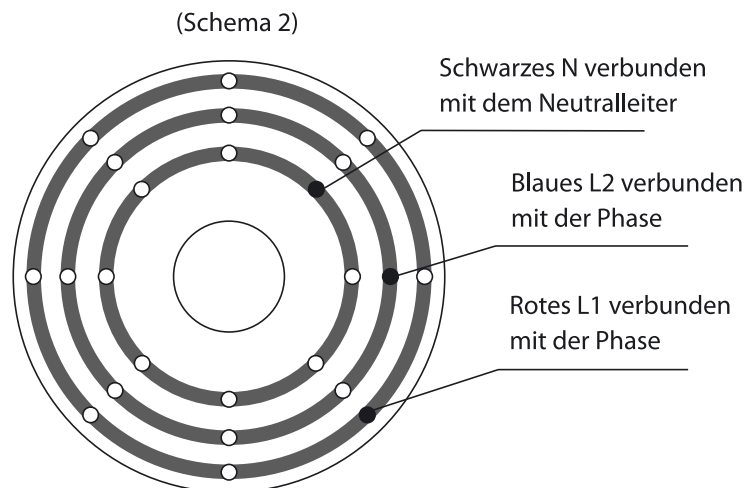
Spannungszufuhr und Sicherheitsmaßnahmen.

1. Schließen Sie die Phase, den Neutralleiter und den Schutzleiter der Eingangsstromquelle ans Wechselstrom-Spannungsnetz 220 B an.

Generelles Schema zum Anschluss an die Eingangsstromquelle



Unterer Leiter. Generelles Schema zum Anschluss an die Ausgangsstromquelle



2. Das Stromkabel wird mit dem unteren Leiter des Hebels entsprechend Schema 2 verbunden. Für den Anschluss einer Leuchte mit getrennten Einschaltlinien. Der Anschluss wird für L1 und L2 getrennt durchgeführt.

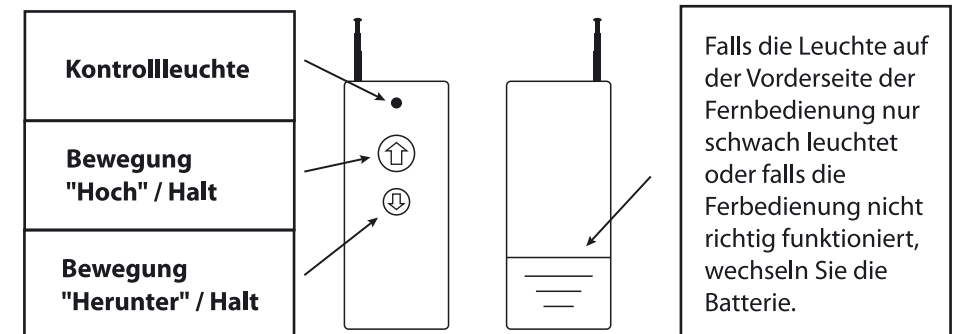
3. Stellen Sie sicher, dass das äußere Kabel richtig auf der Leuchtenklemme platziert ist, um einen Kontakt mit den umliegenden Metallkabeln auszuschließen und um unnötigen Energieverbrauch zu verhindern.

4. Beim Anschluss mit der Klemmfläche sollten die gestanzten Schrauben nacheinander überprüft und festgezogen werden, um die Festigkeit der Verbindung sicherzustellen.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie vor dem Durchführen technischer Wartungen sicher, dass der Schalter der Leuchte auf "Ausgeschaltet" steht, da der Heber sonst unter Spannung stehen kann, auch nachdem seine Arbeit beendet wurde.
- Setzen Sie die stromzuführenden Elemente des Hebels nicht Öl, Wasser oder Metallen aus.

Bedienungsanleitung für die Fernbedienung



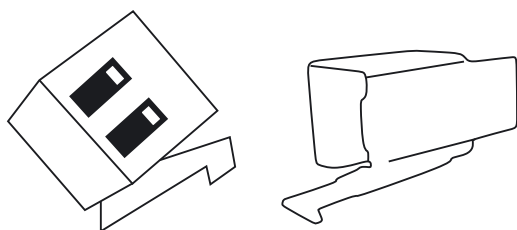
Um die Fernbedienung mit dem Heber zu verbinden, schließen Sie den Heber an das Stromnetz an.

(Die Anleitung zum Anschluss an das Stromnetz finden Sie im Teil über den Heber). Drücken Sie gleichzeitig 5-8 Sekunden lang die Knöpfe "Hoch" und "Herunter" auf der Fernbedienung und lassen Sie dann los.

Nach der Synchronisation wechselt die Fernbedienung in den bedienfähigen Modus.

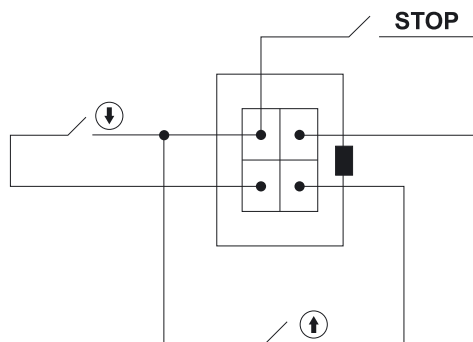
Reserveverbindung zur Tastensteuerung

Konnektor für die Reserveverbindung zur Tastensteuerung. Falls die Fernbedienung nicht funktioniert oder fehlt ist es möglich, eine Steuerung des Hebers im Bedienmodus aufzubauen.



Schema zur Verbindung der Reservesteuerung

Schema zur Verbindung der Tastensteuerung an den Reservesteuerungskonnektor



⚠ Anmerkungen

1. Richten Sie die Fernbedienung auf den Heber.
2. Die optimale Distanz zwischen der Fernbedienung und dem Heber beträgt 15 m.
3. Lagern Sie die Fernbedienung nicht in der Nähe starker Lichtquellen oder bei Hitze.
4. Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und werfen Sie sie nicht.

Liefersatz:

Heber _____	1 Stück
Ankerbolzen _____	1 Satz
Dekorative Abdeckung _____	1 Stück
Fernbedienung _____	1 Stück
Montagehandbuch _____	1 Stück
Verpackung _____	1 Stück

Garantieverpflichtung

Unter Einhaltung der Bedingungen zu Lagerung, Transport, Verarbeitung und technischer Wartung sowie der Montage des Hebeegeräts, die in den vorangegangenen Kapitel beschrieben wurden, übernimmt der Hersteller die Garantiepflicht gemäß der Gesetzgebung des Landes, in welchem der Heber erworben wurde. Der Benutzer ist dazu verpflichtet, die Qualität und das Fehlen jeglicher Beschädigungsanzeichen der Aufhängeelemente der Leuchtenmontage regelmäßig zu prüfen. Bei Erkennen oder Auftauchen von Beschädigungen durch oder nach der Montage übernimmt der Benutzer die Verantwortung. Ansprüche an die Qualität der Ware werden nur bei Bereitstellung von Dokumenten mit Ladenstempel und Verkaufsdatum angenommen. Der Hersteller und Vertreiber übernimmt keine Verantwortung für Defekte, die durch den Benutzer aufgetreten sind.

Um Missverständnisse zu vermeiden, bewahren Sie bitte die der Leuchte beiliegenden Dokumente (Rechnung und Bedienungsanleitung) bis zum Ende der Heberverwendung auf.

Beschädigungen der Herstellerdichtungen auf dem Gestell des Produkts führen zur Annullierung der Garantie.

Die vorliegende Garantie gilt für:

Regenbogen Leuchten GmbH, Bismarckstraße 45, 10627 Berlin, Deutschland

Table of Contents

Additional components _____	15
Installation manual _____	16
Installation requirements _____	17
Hoist and lighting fixture mounting techniques _____	18
Electric installation manual _____	22
Remote control user's manual _____	23
Package contents _____	25
Warranty _____	25

Dear customer!

MW-LIGHT are grateful to you for choosing our product. We strive to make you happy with your choice.

MW - LIGHT Germany is:

- High Quality Our products undergo a multi-stage testing at all stages of the production cycle.
Long-term service life. Our products are manufactured and tested in compliance with the requirements of world manufacturers' quality standards.
- Innovative technologies. In manufacturing process we use high-tech materials and components.

Areas of application of rotating hoists:

1. Installation and dismantling of large-size lighting fixtures weighing 50 - 200 kg.
2. Maintenance of large-size lighting fixtures.

Main benefits of rotating hoists:

1. Convenience and granted safety when installing and dismantling massive lighting fixtures.
2. Maximal possible speed to hoist items up and down is up to 30 seconds.
3. A hoist can be chosen in accordance with the lighting fixture weight.
4. Adjustable individual settings of hoisting lighting fixtures up and down.
5. The remote control provides smooth and comfortable operation of the hoist.

To avoid any trouble it is mandatory to thoroughly study the rules and conditions of operation, storage, warranty and make sure that the warranty certificate is filled in correctly.

Operation manual

⚠ Any type of work performed in violation of the requirements of this manual may cause the lighting fixture to fall, electric shock, short circuit, and other consequences. Keep the manual until the end of the product service life.

⚠ **ATTENTION!** Before the hoist and lighting fixture installation read this manual.

The hoist can only be installed at concrete and wooden load bearing surfaces, the condition of which allows to carry the load of both the hoist and the lighting fixture. The hoist can be installed onto straight horizontal surfaces. The load bearing surfaces should not have any traces of pre-emergency and emergency conditions, cracks, deformations, irregularities and other visible deviations, and should comply with the requirements these load bearing surfaces were designed and manufactured with. To determine the load bearing capacity of the surface intended for installation, please, seek professional assistance/ contact a professional.

Precautions

Installation precautions:

1. Prior to installation and connecting the wiring, please, read the diagrams in this manual. If installed or connected incorrectly the product can be damaged.
2. If the lighting fixtures suspended on cables weigh less than 5 kg, the hoist will not function.
3. In order to avoid any accident, when the ceiling light is suspended and moves vertically via the hoist cable, do not stand under the device.
4. The weight of the lighting fixture suspended on the hoist should not exceed 90% of the lifting capacity of the device.
5. After the installation check the following:
 - a) Check the connection between the load-bearing surface and the hoist to make sure it is strong enough to carry the weight.
 - b) Make sure that the power supply lines' connections meet the standards and that the cable clips are securely attached.
 - c) Press "Down" at the remote control. After descending for 6 seconds the cable can be stopped by pressing "Down" or "Up". Then press "Up" and the cable will lift. For other tests check the user's manual.

Safety measures:

1. Do not lift or descend an unloaded hoist.
2. Do not wash the cables with water or corrosive detergents. Otherwise the cables corrode and as a result may be destroyed.
3. When cleaning lighting fixtures regularly check for any corrosive stains and cable deteriorations. Cable deteriorations may lead to cable breaking and falling of a fixture.
4. To prevent corrosion after cleaning the lighting fixture cover the cables with anti-corrosive rust cement.

6. It is forbidden to use hoist in industrial purposes and to suspend loads other than lighting fixtures.

7. It is strictly forbidden to hoist a powered-on lighting fixture!

⚠️ FORBIDDEN to rotate the lighting fixture mounted on the hoist. Rotation can lead to permanent hoist (cable and mechanisms) and lighting damage.

Technical specifications

Table 1. Technical characteristics

Product model	Hoist dimensions (L*W*H)	Decorative cover diameter, mm	Nominal carrying load (kg)	Weight (kg)	Maximum lifting height (m)
Lift MW-50	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	50	8	4
Lift MW-100	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ø min-350 Ø max-525 h-80	150	14	6
Lift MW-250	450*450*110	Ø min-450 Ø max-530 h-110	250	25	6

Decorative cover

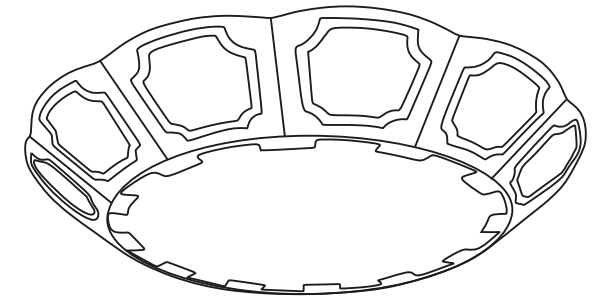
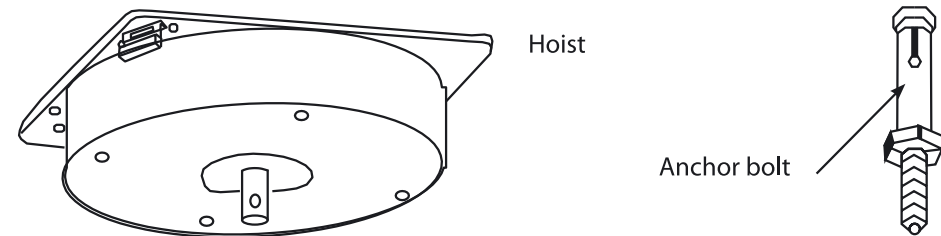


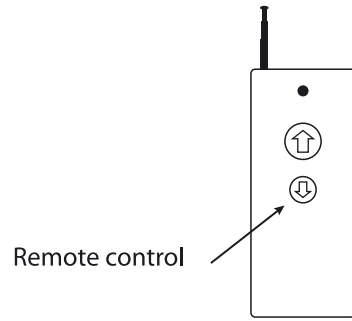
Table 2. Key technical parameters

Product model	Maximum capacity (kW)	Power cable section (mm ²)	Power supply
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10 V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

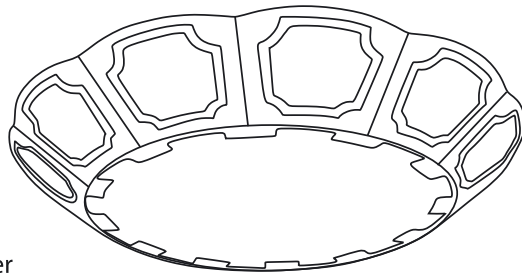
Main components

Components supplied in the package





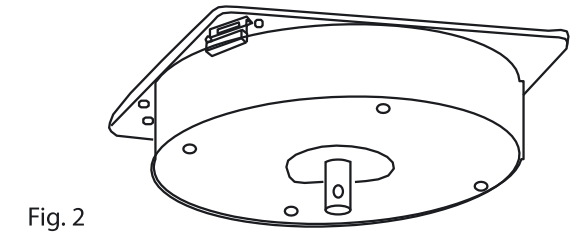
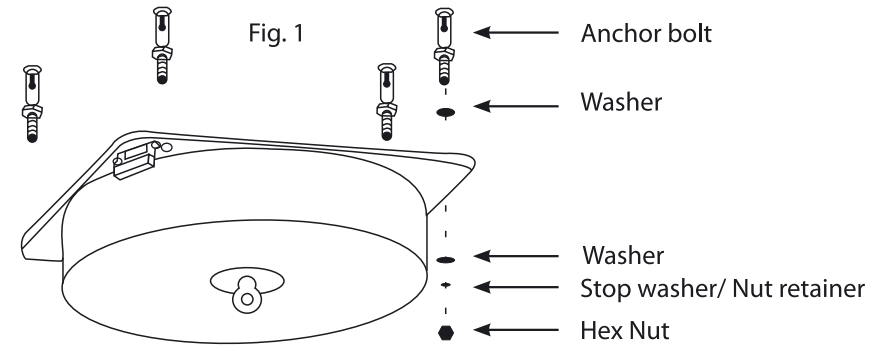
Additional components



Installation manual

Hoist installation.

1. Anchoring bolts (Fig.1)
 Attach the upper plate (square) of the rotating hoist directly to the ceiling with four anchor bolts. This method is used for lighting fixtures up to 200 kg.



Connection between the lower part of the hoist and the lighting fixture.

1. The lower part of the hoist has a terminal plate. The power supply cord of the lighting fixture should be connected in accordance with the circuit diagram to power supply output. Supplied U-shape ring can connect the hoist and the light fixture according to the electric installation instruction.

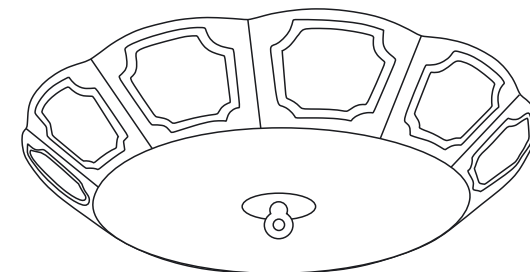


Fig. 3 The decorative cover takes its place via the bar that forms after the cover is fully assembled.

Installation requirements

1. Provide space for the hoist installation.
2. In order to prevent overheating which may lead to hoist failure it is necessary to make cooling holes for the hoist engine.

1.1. Anchor bolts installation requirements

1) Table 3 shows the dimensions of the holes drilled in the ceiling for the upper plate of the rotating hoist, which is to be bolted to the concrete slab with four anchor bolts. If drilling is not possible due to metal reinforcement beams, use spare holes on the square plate. The unused holes on the plate should be filled with cement or glue, in such a way that the adjacent holes remain unaffected. Tighten the anchor bolts properly and make sure that each dowel has tightening torque observed.

Table 3. Shows tightening torque of the nut.

Product model	Anchor bolts' sizes (mm)	Drilling diameter (mm)	Minimal drilling depth (mm)	Quantity of the bolts for installation (items)
Lift MW-50	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-100	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-150	M10 x 100	10	100	4
Lift MW-250	M12 x 100	12	100	8

Table 4. Tightening torque of the nut.

Hexagonal head, nut (screw) M5	3.24 H/m	Nut resistance grade: 5; Bolt resistance grade: 4.8; Galvanized bolts; Do not use lubricants before tightening
Hexagonal head, nut (screw) M6	5.5 H/m	
Hexagonal head, nut (screw) M8	15.5 H/m	
Hexagonal head, nut (screw) M510	26.4 H/m	

1.2. Installation requirements for long screws with threading under the head.

1) Install the square plate as shown on the supplied diagram. This plate should be attached to the ceiling. For safety purposes to perform it, please, contact a professional.

Table 3. Concrete ceiling drilling specifications.

1) Set the length of the bolts according to the size of the space which is to be covered and install them as shown in figure 2.

Special attention

- a) When testing the connection reliability, wear protective hats.
- b) Standing under the hoist two meters closer to the ceiling is forbidden.
- c) Before starting the hoist an object weighing minimum 5 kg should be hanged to it.
- d) When the lighting fixture reaches the ground, carefully remove it, because the metal cable may rotate and cause injury. Before testing (or installing the lighting fixture) and hanging devices on the hoist, remove the cable.

Decorative cover assembly order

Decorative elements of the cover are interconnected with latches. fig.4. After the hoist is attached to the ceiling the terminal place is to be moved down (starting the hoist unloaded is forbidden, 5 kg minimum.) fig. 5
Install the decorative cover. fig. 3.

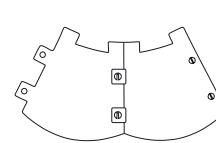


Abb. 4

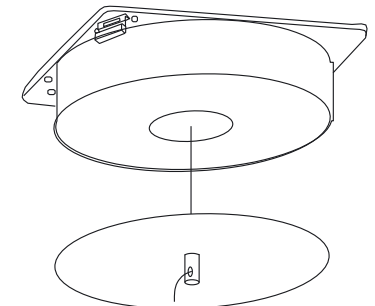
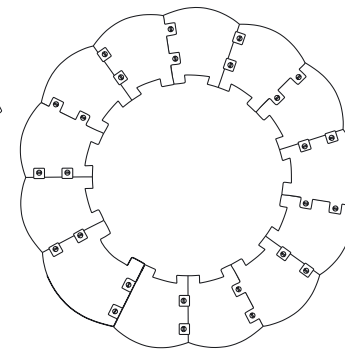


Abb. 5

Electric installation manual

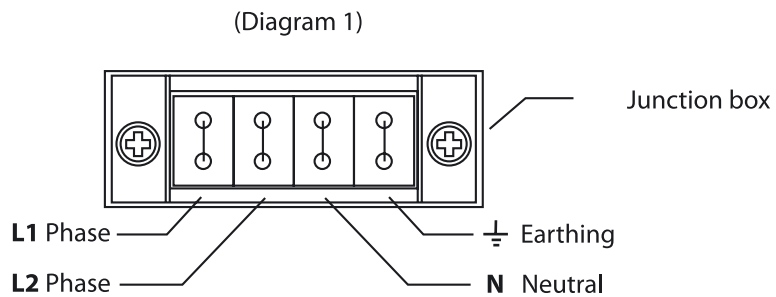
⚠ ATTENTION! The electric power supply circuit of the hoist must contain a switch for safety purposes and emergency de-energization. The switch is not supplied.

1. The supplied U-shaped ring can be attached to the lighting fixture. The technical parameters of the bolts should comply with the following requirements:
Bolt M10 is used for lighting fixtures under 150 kg.
The bolt should comply with the requirements for hexagonal bolts - class C GB/f5780-1986.

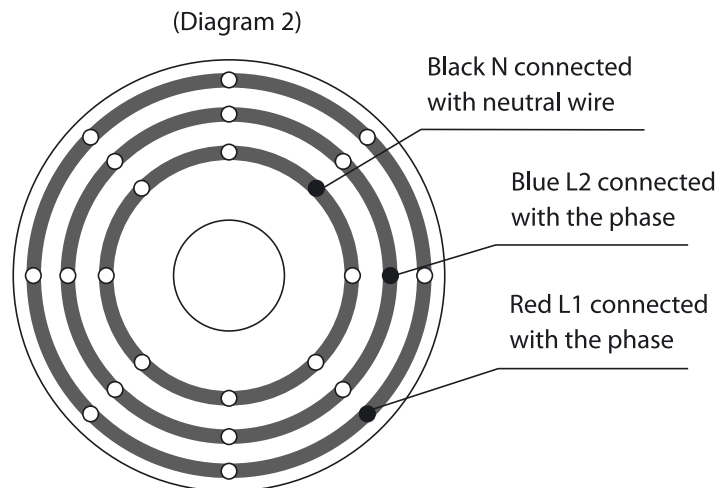
Voltage supply and safety measures.

1. Connect the phase, neutral wire and earthing of the input power supply to the 220 V AC current.

Schematic diagram of connection to the power supply input



Schematic diagram of connection to the power supply output



2. The power supply wire of the lighting fixture should be connected with the lower conductor of the hoist as shown in the schematic diagram 2.

For connecting lighting fixtures with separate energization lines. Connection goes separately for L1 and L2.

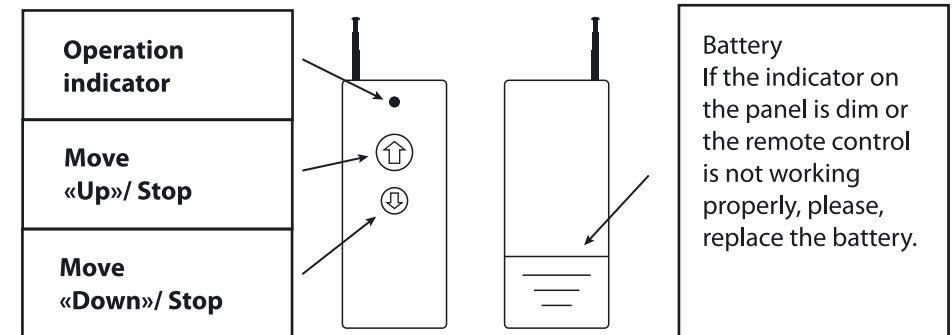
3. Make sure that the external wires are properly placed on the lighting fixture terminal to eliminate contact with the surrounding metal conductor and avoid power leakage.

4. When connecting to the terminal block, please, double-check and tighten the stamped screws one after another to make sure that the connection is secure.

⚠ ATTENTION!

- Before maintenance, make sure that the lighting fixture switch is set on "Off", as the hoist may still be under voltage even it has been stopped.
- Keep oil, water and metal away from current carrying elements of the hoist.

Remote control user's manual



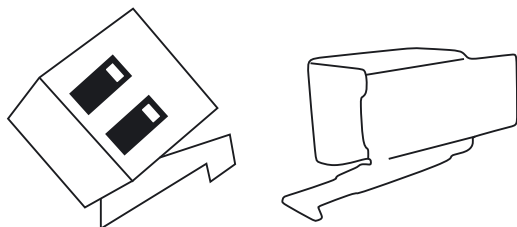
To synchronize the remote control with the hoist, please, connect the hoist to the power supply.

(Electric installation manual). Press together the «Up» and the «Down» buttons on the remote control and hold for 5-8 seconds. Then release.

After synchronization, the remote control switches to normal operation mode.

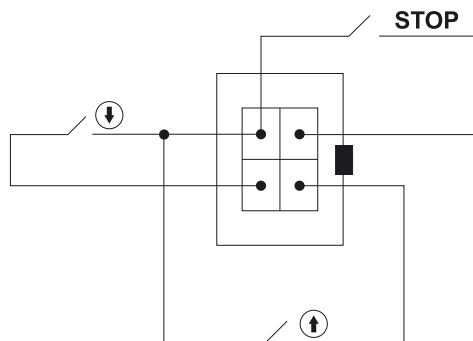
Backup connection of the keyboard control

Backup connection of the keyboard control connector. In case of malfunction or loss of the remote control it allows to control the hoist in a service mode.



Backup control connection diagram

Connection diagram of the keyboard control to the backup control connector



⚠ Attention

1. Direct the remote control at the hoist.
2. The best distance between the remote control and the hoist is 15 m.
3. Keep the remote control away of sources of light and heat.
4. Do not drop or throw the remote control.

Package contents:

Rotating hoist	_____	1 Set
Anchor bolts	_____	1 Set
Decorative cover	_____	1 Set
Remote control	_____	1 Set
User's manual	_____	1 Set
Package box	_____	1 Set

Warranty

The manufacturer agrees to fulfill the warranty obligations under the conditions of storage, transportation, handling, maintenance and installation of the hoist as described in the previous sections of this manual. The manufacturer is responsible for the warranty in accordance with the legislation of the country where the hoist was purchased. The consumer is obliged to regularly check the quality of the lighting fixture installation and absence of any evidence of damage to the suspension elements. If damage is detected or occurs as a result of installation or after it, the consumer is responsible for such damage.

Complaints regarding the quality of the product are accepted only when providing documents with the store's seal and the date of sale. The Manufacturer and the Dealer are not responsible for defects caused by the fault of the Consumer. To avoid any misunderstanding, please, keep the attached documents to the lighting fixture (receipt and operating manual) until the end of the service life of the hoist.

Violation of the manufacturer's seal on the Product leads to the cancellation of the warranty.

This warranty is provided by:

Regenbogen Leuchten GmbH, Bismark Strasse 45, Berlin, 10627, Germany.

Sommaire

Mesures de précaution _____	27
Caractéristiques techniques et paramètres _____	28
Pièces de base _____	29
Pièces supplémentaires _____	30
Guide de montage _____	30
Méthodes de fixation du treuil et du lustre _____	32
Instructions de raccordement électrique _____	34
Guide d'utilisation du treuil téléguidé _____	35
Kit de livraison _____	37
Obligations de garantie _____	37

Cher client!

La compagnie MW-LIGHT vous remercie d'avoir choisi nos produits. Nous travaillons dur pour que vous soyez satisfait de votre achat.

MW - LIGHT Allemagne c'est:

- Haute qualité. Les produits sont soumis à des tests en plusieurs étapes à tous les stades du cycle de production.
- Longue durée d'exploitation. Les produits sont fabriqués et testés conformément aux normes de qualité des fabricants mondiaux.
- Technologies innovantes. La production utilise des matériaux et des composants de haute technologie.

Portées des treuils pivotants:

1. Montage et démontage de lustres de grandes dimensions pesant de 50 à 200 kg.
2. Maintenance de lustres de grandes dimensions.

Principaux avantages des treuils pivotants:

1. Commodité et garantie de sécurité lors du montage et du démontage de lustres massifs.
2. Le temps minimum pour lever et descendre la charge est de 30 secondes
3. Possibilité de sélectionner un treuil en fonction du poids du lustre.
4. Possibilité de régler un mode individuel de levage et de descente du lustre.
5. Commodité dans le contrôle du treuil grâce à la télécommande.
Afin d'éviter les malentendus, nous vous demandons de bien vouloir étudier attentivement les règles et conditions d'utilisation et de stockage, les conditions d'obligations de garantie, vérifier l'exactitude du remplissage du certificat de garantie.

Guide d'utilisation

⚠ Les travaux effectués en violation des exigences du présent Guide peuvent entraîner la chute du lustre, un choc électrique, un court-circuit et d'autres conséquences. Conservez le guide jusqu'à la fin de sa durée d'exploitation.

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement le présent Guide avant de monter le treuil et le lustre.

Le treuil peut être monté sur des surfaces portantes en béton et en bois, dont l'état permet de supporter la charge de cet appareil avec le lustre. Le treuil est autorisé à être monté strictement sur des surfaces horizontales. L'état des surfaces de montage ne doit pas présenter de signes de conditions préalables à l'urgence et d'urgence, ne doit pas présenter de fissures, déformations, irrégularités et autres écarts déterminés visuellement, et doit être conforme aux exigences fixées dans ces surfaces lors de leur conception et de leur production. Consultez un spécialiste pour déterminer la capacité portante de la surface de montage.

Mesures de précaution

Précautions de montage:

1. Veuillez vous référer aux schémas du présent guide avant de monter et de réaliser les connexions. S'il est installé ou connecté de manière incorrecte, le produit peut être endommagé.
2. Si les lustres suspendus par des câbles de levage pèsent moins de 5 kg, le treuil ne fonctionnera pas.
3. Lorsque le lustre est suspendu et déplacé verticalement avec un câble du treuil, ne vous tenez pas sous l'appareil pour éviter les accidents.
4. Le poids du lustre suspendu à un treuil ne doit pas dépasser 90% de la capacité de charge maximale de l'appareil.
5. Après le montage, vérifiez comme suit:
 - a) Vérifiez la connexion entre le revêtement portant et le treuil pour vous assurer qu'elle est suffisamment solide pour supporter le poids.
 - b) Vérifiez que les connexions de la ligne d'alimentation sont correctes et que les serre-câbles sont sécurisés.
 - c) Appuyez sur le bouton "bas" de la télécommande. Après 6 secondes de descente, le câble peut être arrêté en appuyant sur le bouton "bas" ou sur le bouton "haut". Appuyez ensuite sur le bouton "haut" et le câble commencera à monter. Pour les autres contrôles, consultez le guide de l'utilisateur.

Précautions d'utilisation:

1. Ne levez ou ne descendez jamais le treuil s'il est vide.
2. N'essayez pas les câbles avec de l'eau ou des détergents corrosifs. Sinon, les câbles se corrodent et peuvent être détruits en conséquence.
3. Lors du nettoyage des lustres vérifiez régulièrement l'absence des points de corrosion et des dommages aux câbles. Si le câble est endommagé, il peut se rompre et le lustre peut tomber.
4. Après avoir nettoyé le lustre, enduisez les câbles de graisse anticorrosion pour éviter la corrosion.
5. La maintenance des treuils pivotants doit être effectuée par des spécialistes.

6. Il est interdit d'utiliser le treuil à des fins industrielles et de suspendre d'autres charges autres que les lustres.

7. Il est strictement interdit de déplacer le lustre lorsqu'il est allumé!

⚠ IL EST INTERDIT de faire pivoter le lustre installé sur le treuil autour de son axe. La rotation peut endommager irrémédiablement le treuil (câbles et mécanismes) et le lustre.

Caractéristiques techniques et paramètres

Tableau 1. Caractéristiques techniques

Modèle du produit	Dimensions du treuil (L*L*H)	Diamètre du bol décoratif, mm	Charge nominale (kg)	Poids (kg)	Hauteur de levage maximale (m)
Lift MW-50	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	50	8	4
Lift MW-100	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ø min-350 Ø max-525 h-80	150	14	6
Lift MW-250	450*450*110	Ø min-450 Ø max-530 h-110	250	25	6

Bol décoratif

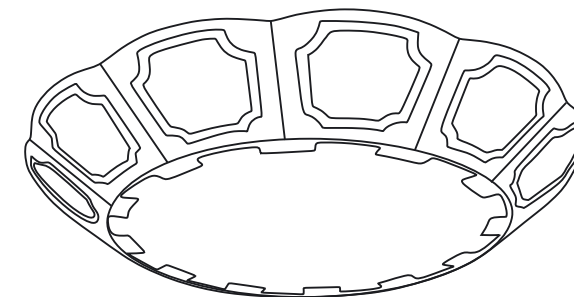
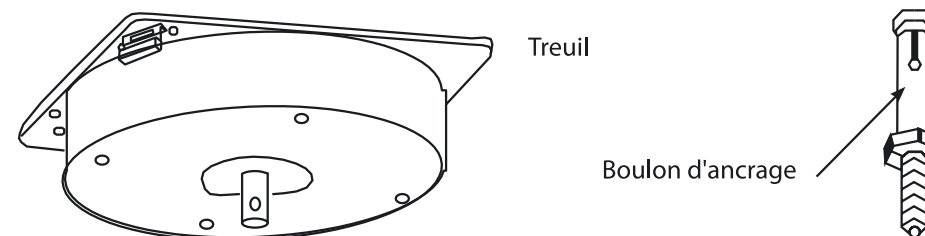


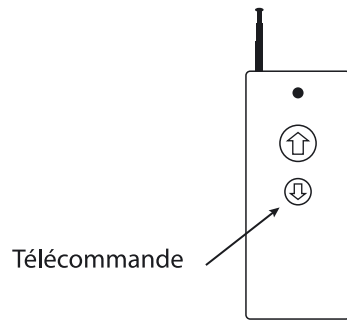
Tableau 2. Principaux paramètres techniques

Modèle du produit	Puissance maximale (kW)	Section du câble d'alimentation (mm ²)	Source d'alimentation
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10 V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

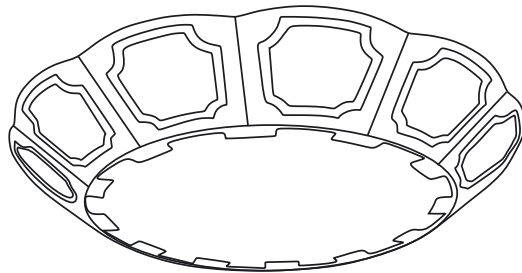
Pièces de base

Pièces incluses dans le kit





Pièces supplémentaires

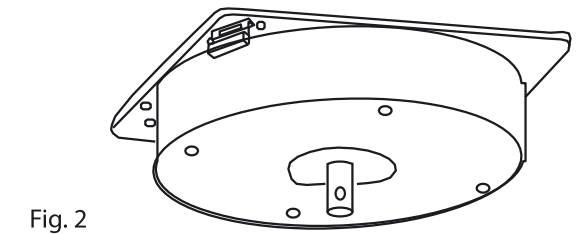
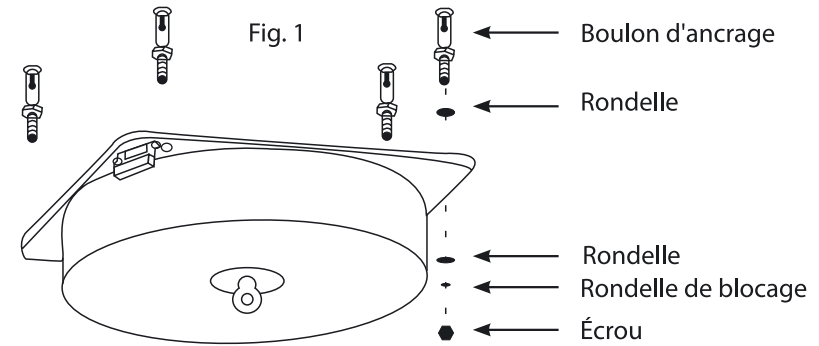


Bol décoratif

Guide de montage

Montage du treuil

1. Montage des boulons d'ancrage (Fig.1)
 Fixez la plaque supérieure (carrée) du treuil pivotant directement au plafond à l'aide de quatre boulons d'ancrage. Cette méthode de montage est utilisée pour les lustres pesant jusqu'à 200 kg.



Connexion entre la partie inférieure du treuil et le lustre.

1. La partie inférieure du treuil est équipée d'une plaque à bornes. Le câble d'alimentation du lustre doit être connecté conformément au schéma de base à connecter à la sortie d'alimentation. L'anneau en U fourni peut connecter le treuil et le lustre selon les instructions de connexion de la partie électrique du treuil.

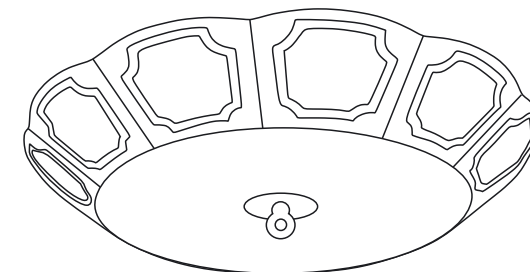


Figure. 3 Le bol décoratif prend sa place grâce à la bordure qui se forme après son assemblage sur tout le rayon.

Exigences de montage

1. Libérez de l'espace pour monter le treuil.
2. Des trous de refroidissement doivent être fournis au moteur du treuil pour éviter la surchauffe, ce qui peut empêcher le treuil de fonctionner.

1.1. Exigences de montage des boulons d'ancrage

- 1) Le tableau 3 montre les dimensions des trous percés dans le plafond pour la plaque de recouvrement supérieure du treuil pivotant, qui doit être boulonnée à la dalle de béton avec quatre boulons d'ancrage. Si le perçage n'est pas possible en raison de poutres métalliques, utilisez les trous de rechange sur la plaque carrée. Les trous inutilisés sur la plaque peuvent difficilement être remplis de ciment ou de colle, afin de ne pas affecter les trous adjacents.
- 2) Serrez correctement les boulons d'ancrage et assurez-vous que le couple de serrage de chaque ancrage est correct. Le tableau 4 indique le couple de serrage de l'écrou.

Tableau 3. Caractéristiques de perçage d'un plafond en béton.

Modèle du produit	Caractéristique du boulon d'ancrage (mm)	Diamètre de perçage (mm)	Profondeur de perçage minimum (mm)	Nombre de boulons pour le montage (pièces)
Lift MW-50	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-100	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-150	M10 x 100	10	100	4
Lift MW-250	M12 x 100	12	100	8

Tableau 4. Couple de serrage des écrous.

Tête hexagonale, écrou (vis) M5	3.24 N/m	Classe de résistance des écrous: 5; Classe de résistance des boulons: 4.8; Boulons galvanisés; Ne pas utiliser de lubrifiant avant de serrer
Tête hexagonale, écrou (vis) M6	5.5 N/m	
Tête hexagonale, écrou (vis) M8	15.5 N/m	
Tête hexagonale, écrou (vis) M10	26.4 N/m	

1.2. Exigences de montage pour les longues vis à tête filetées.

- 1) Montez la plaque carrée selon le schéma ci-joint.
Cette plaque doit être reliée au plafond. Pour des raisons de sécurité, consultez un spécialiste pour effectuer cette étape.
- 2) Réglez la longueur des boulons en fonction des dimensions de l'espace à couvrir et montez-les comme illustré à la figure 2.

Avertissement spécial

- a) Des casques de protection doivent être portés lors de l'exécution du test de fiabilité de la connexion.
- b) Il est interdit de se tenir sous le treuil à moins de deux mètres du plafond.
- c) Avant de démarrer le treuil, un objet pesant au moins 5 kg doit être suspendu au treuil.
- d) Lorsque le lustre atteint le sol, retirez-le soigneusement car le câble métallique peut se tordre et causer des blessures. Retirez le câble avant de tester (ou d'installer un lustre) et de suspendre les appareils à un treuil.

La procédure d'assemblage d'un bol décoratif

Les éléments décoratifs du bol sont reliés entre eux par des loquets fig. 4. Après avoir monté le treuil au plafond, il est nécessaire d'abaisser la plaque à bornes (il est interdit de démarrer le treuil sans charge, au moins 5 kg.) Fig. 5 Montez le bol décoratif Fig. 3.

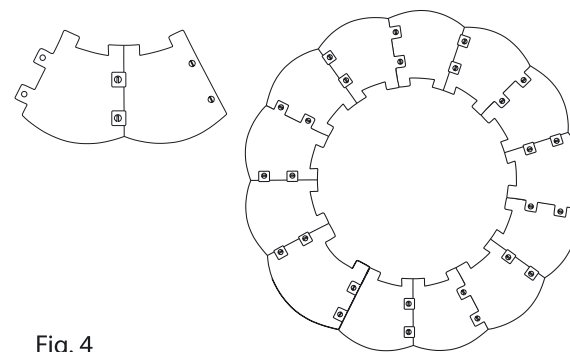


Fig. 4

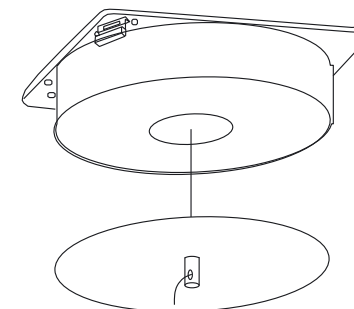


Fig. 5

Instructions de raccordement électrique du treuil

⚠ ATTENTION! Le circuit électrique de l'alimentation électrique du treuil doit contenir un interrupteur pour des raisons de sécurité et la possibilité de mise hors tension d'urgence. L'interrupteur n'est pas inclus.

1. L'anneau en U fourni peut être fixé au lustre.

Les caractéristiques techniques des boulons doivent répondre aux exigences suivantes:

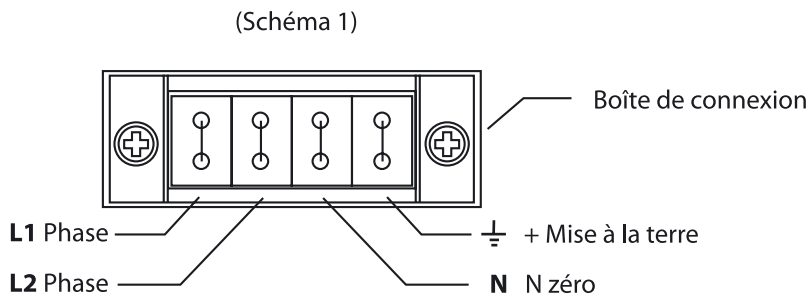
Le boulon M10 est utilisé pour les lustres pesant moins de 150 kg

Le boulon doit répondre aux exigences des boulons hexagonaux - classe C GB/T5780-1986.

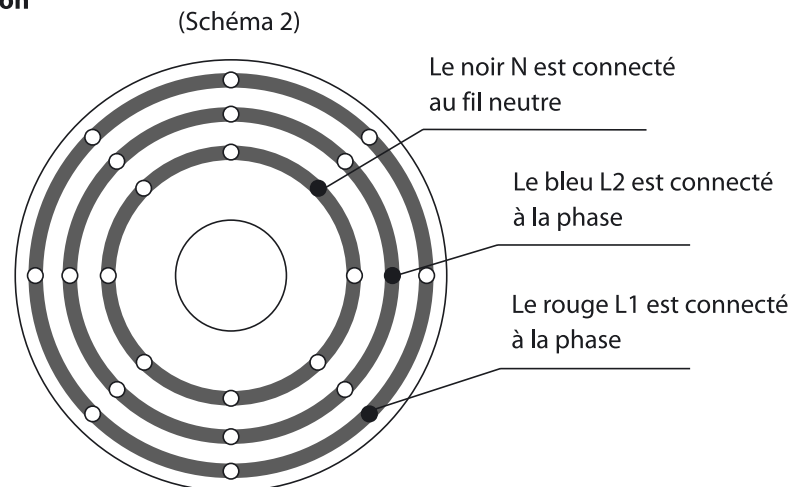
Alimentation en tension et précautions.

1. Connectez la phase, le fil neutre et la mise à la terre de l'alimentation d'entrée au secteur 220 V CA.

Schema principale per il collegamento all'ingresso di alimentazione



Conducteur inférieur. Schéma de base pour la connexion à la sortie d'alimentation



2. Le câble d'alimentation du lustre doit être connecté au conducteur inférieur du treuil selon le schéma de base 2.

Pour connecter un lustre avec des lignes de commutation séparées. La connexion est établie séparément pour L1 et L2.

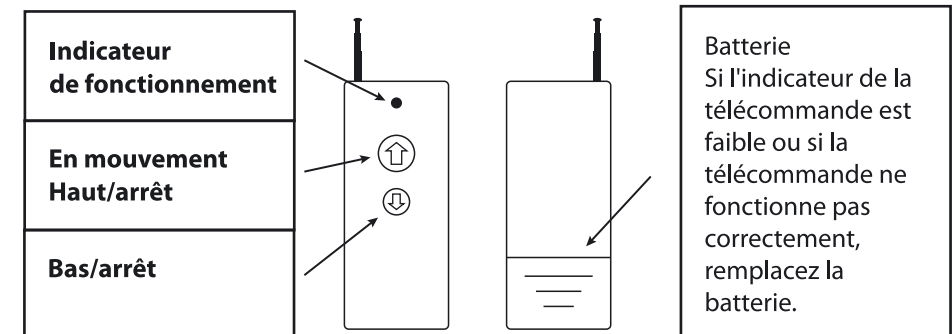
3. Assurez-vous que les fils extérieurs sont correctement positionnés à la borne du lustre pour éviter tout contact avec le conducteur métallique environnant et pour éviter les fuites d'énergie.

4. Lors de la connexion au bornier, revérifiez et serrez les vis estampées une par une pour vous assurer que la connexion est correcte.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Assurez-vous que l'interrupteur d'éclairage est en position Arrêt avant d'effectuer la maintenance, car le treuil peut encore être sous tension même après que son fonctionnement a été terminé.
- Ne laissez pas l'huile, l'eau et le métal entrer en contact avec les parties conductrices du treuil.

Guide d'utilisation de la télécommande (TC)



Pour synchroniser la télécommande avec le treuil, vous devez connecter le treuil au réseau électrique.

(instructions de raccordement électrique du treuil) Appuyez simultanément sur le bouton "haut" et le bouton "bas" de la télécommande pendant 5 à 8 seconde. et lâchez-les.

Après la synchronisation, la télécommande passe en fonctionnement normal.

Connexion de secours de la commande par clavier

Connecteur pour la connexion de secours de la commande par clavier

En cas de dysfonctionnement ou de perte de la télécommande (TC), il permet de contrôler le treuil en mode service.

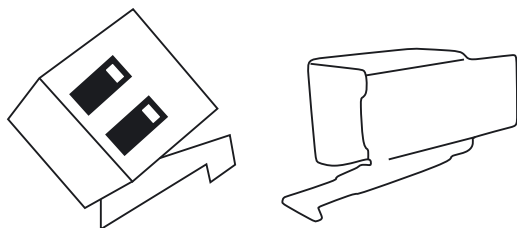
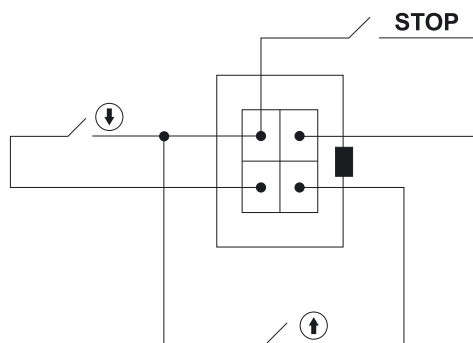


Schéma de connexion de la commande de secours

Schéma de connexion de la commande par clavier au connecteur de commande de secours.



! Remarques

1. Dirigez la télécommande vers le treuil.
2. La distance optimale entre la télécommande et le treuil est de 15 m.
3. Ne rangez pas la télécommande à proximité de fortes sources de lumière et de chaleur.
4. Ne laissez pas tomber ou ne jetez pas la télécommande.

Kit de livraison:

Treuil pivotant	_____	1 pcs.
Boulons d'ancrage	_____	1 kit.
Bol décoratif	_____	1 pcs.
Télécommande	_____	1 pcs.
Guide d'utilisation	_____	1 pcs.
Boîte d'emballage	_____	1 pcs.

Obligations de garantie

Sous réserve des conditions de stockage, de transport, de manutention, de maintenance et de montage du dispositif de levage décrites dans les sections précédentes, le Fabricant assume les obligations de garantie conformément à la législation du pays où le treuil a été acheté. Le Consommateur est tenu de vérifier régulièrement la qualité du montage du lustre et l'absence de tout signe d'endommagement des éléments de suspension. Si des dommages sont constatés ou surviennent à la suite du montage ou des dommages après le montage, le Consommateur est responsable de ces dommages.

Les réclamations pour la qualité du produit ne sont acceptées que sur présentation de documents avec le cachet du magasin et la date de vente. Le Fabricant et le Revendeur ne sont pas responsables des défauts causés par la faute du Consommateur.

Pour éviter tout malentendu, veuillez conserver les documents d'accompagnement du lustre (reçu et guide d'utilisation) jusqu'à la fin de la durée de service du treuil. La violation du sceau du Fabricant sur le corps du Produit annulera la garantie.

Cette garantie est fournie par:

Regenbogen Leuchten GmbH, Bismarck Straße 45, Berlin 10627, Allemagne.

Contenuto

Misure di precauzione _____	39
Caratteristiche tecniche e parametri _____	40
Componenti principali _____	41
Componenti supplementari _____	42
Requisiti per l'installazione _____	44
Modalità di fissaggio del sollevatore e della lampada _____	45
Istruzioni per il collegamento _____	46
Manuale di istruzioni del telecomando _____	47
Kit di fornitura _____	49
Obblighi di garanzia _____	49

Gentile acquirente!

L'azienda MW-LIGHT ti ringrazia per aver scelto i nostri prodotti. Ci impegniamo duramente per soddisfare i nostri clienti

MW - LIGHT Germania è:

- Alta qualità I prodotti vengono sottoposti a molteplici test in tutte le fasi del ciclo produttivo.
- Lunga durata. I prodotti sono fabbricati e testati in conformità con gli standard di qualità dei produttori mondiali.
- Tecnologie innovative Per la produzione vengono utilizzati materiali e componenti ad alta tecnologia.

Ambiti di utilizzo dei sollevatori rotanti:

1. Installazione e smontaggio di lampade di grandi dimensioni con peso da 50 a 200 kg.
2. Manutenzione di lampade di grandi dimensioni.

Vantaggi principali dei sollevatori rotanti:

1. Comodità e garanzia di sicurezza durante l'installazione e lo smontaggio di lampade massicce.
2. Il tempo minimo per il sollevamento e l'abbassamento del carico è fino a 30 secondi.
3. Possibilità di selezionare il sollevatore in base al peso della lampada.
4. Possibilità di impostare la modalità individuale di sollevamento e abbassamento della Lampada.
5. Comodità di gestione del sollevatore grazie al telecomando.

Al fine di evitare malintesi, si prega di studiare attentamente le regole e le condizioni di funzionamento e conservazione, le condizioni degli obblighi di garanzia, e di verificare la correttezza della compilazione della scheda di garanzia.

Manuale d'uso

⚠ I lavori eseguiti in violazione dei requisiti di questo manuale possono causare la caduta della lampada, scosse elettriche, cortocircuiti e altre conseguenze. Conservare il manuale fino alla fine dell'uso.

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere attentamente questo manuale prima di installare il sollevatore e la lampada.


Il sollevatore può essere montato su superfici portanti in cemento e legno, la cui condizione consente di sopportare il carico di questo dispositivo con la lampada. Il sollevatore può essere montato rigorosamente su superfici orizzontali. Lo stato delle superfici portanti di montaggio non deve presentare segni di stati di pre-emergenza e di emergenza, non deve presentare crepe, deformazioni, irregolarità e altre deviazioni che possono essere determinate visivamente e deve soddisfare i requisiti di costruzione di queste superfici. Consultare un professionista per determinare la capacità portante della superficie di montaggio.

Misure di precauzione

Misure di precauzione durante l'installazione:

1. Consultare gli schemi presenti in questo manuale prima di installare ed effettuare i collegamenti. Se installato o collegato in modo errato, l'articolo potrebbe essere danneggiato.
2. Se gli apparecchi sospesi dai cavi del sollevatore pesano meno di 5 kg, il sollevatore non funzionerà.
3. Quando la lampada a soffitto è sospesa e si sposta verticalmente con l'aiuto del cavo del sollevatore, non sostare sotto il dispositivo per evitare incidenti.
4. Il peso della lampada appesa al sollevatore non deve superare il 90% della capacità di sollevamento massima del dispositivo.
5. Dopo l'installazione, eseguire il controllo come segue:
 - a) Controllare il collegamento tra la superficie portante ed il sollevatore per assicurarsi che sia abbastanza forte da sostenere il peso.
 - b) Assicurarsi che i collegamenti della linea di alimentazione siano corretti e che i morsetti dei cavi siano ben saldi.
 - c) Premere il pulsante "giù" sul telecomando. Dopo 6 secondi di discesa, il cavo può essere fermato premendo il pulsante "giù" o il pulsante "su". Quindi premere il pulsante "su" ed il cavo inizierà a salire. Per altri controlli, vedere il manuale utente.

Misure di precauzione durante l'utilizzo:

1. Non far salire e scendere mai il sollevatore quando è vuoto.
2. Non pulire i cavi con acqua o detersivi corrosivi. In caso contrario, i cavi sono soggetti alla corrosione e di conseguenza possono essere danneggiati.
3. Controllare regolarmente durante la pulizia delle lampade che non ci siano macchie di corrosione e danni ai cavi. Se il cavo è danneggiato, potrebbe rompersi e la lampada potrebbe cadere.
4. Dopo aver pulito la lampada, rivestire i cavi con grasso anticorrosione per prevenirne la corrosione.
5. La manutenzione dei sollevatori rotanti deve essere eseguita da professionisti.
- 6. È vietato utilizzare il sollevatore per scopi industriali e sospendere carichi diversi dalle lampade.**
- 7. È severamente vietato spostare il lampadario quando è acceso!**
 **È VIETATO ruotare attorno al proprio asse la lampada installata sul sollevatore. La rotazione può danneggiare irreparabilmente il sollevatore (cavo e meccanismi) e la lampada.**

Caratteristiche tecniche e parametri

Tabella 1. Caratteristiche tecniche

Modello del prodotto	Dimensioni del sollevatore (L*W*H)	Diametro del piatto decorativo, mm	Carico nominale ca (kg)	Peso (kg)	Altezza massima di sollevamento (m)
Lift MW-50	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	50	8	4
Lift MW-100	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ø min-350 Ø max-525 h-80	150	14	6
Lift MW-250	450*450*110	Ø min-450 Ø max-530 h-110	250	25	6

Applicazione decorativa

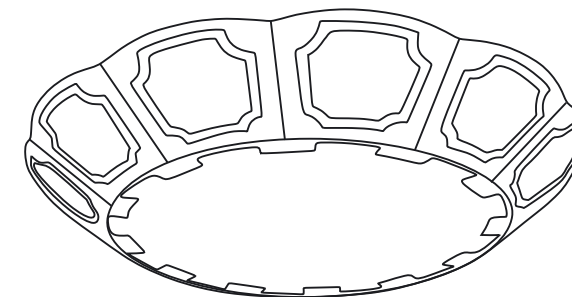
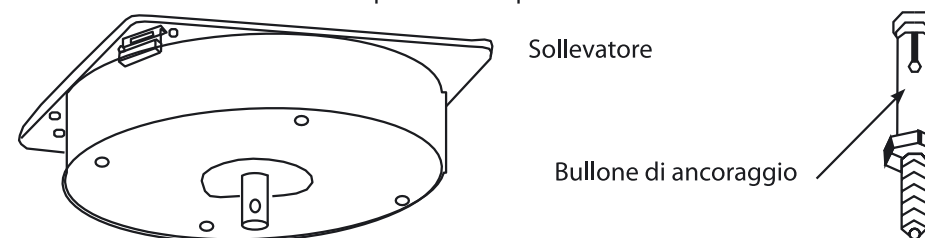


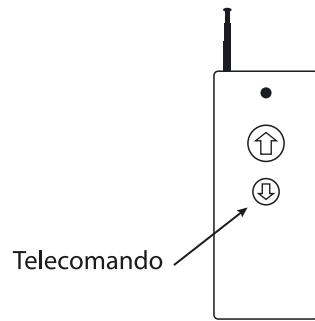
Tabella 2. Principali parametri tecnici

Modello del prodotto	Potenza massima (kW)	Sezione del cavo di alimentazione (mm ²)	Fonte di energia
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10 V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

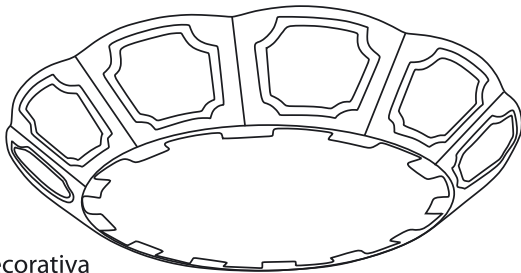
Componenti principali

Componenti compresi nel kit





Componenti supplementari

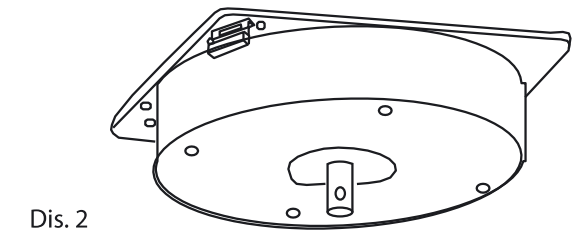
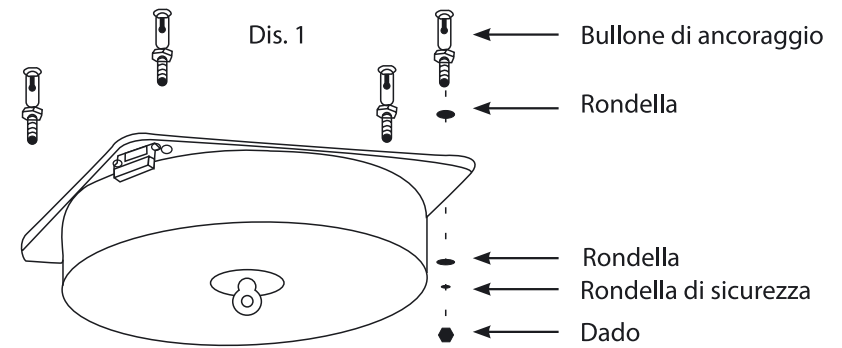


Applicazione decorativa

Istruzioni per l'installazione

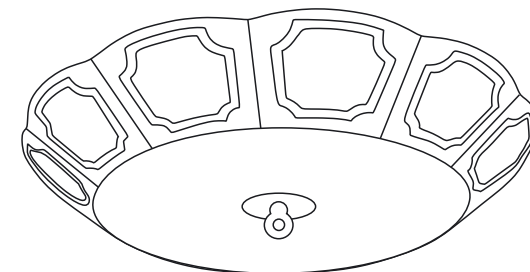
Installazione del sollevatore

1. Installazione dei bulloni di ancoraggio (Dis. 1)
Fissare la piastra superiore (di forma quadrata) del sollevatore rotante direttamente al soffitto con i quattro bulloni di ancoraggio. Questo metodo di installazione viene utilizzato per lampade con peso fino a 200 kg.



Il collegamento tra la parte inferiore del sollevatore e la lampada.

1. La parte inferiore del sollevatore è dotata di una morsettiera. Il cavo di alimentazione della lampada deve essere collegato secondo lo schema del diagramma per essere collegato all'uscita dell'alimentatore. L'anello a U presente nel kit può collegare il sollevatore e la lampada secondo le istruzioni per il collegamento della parte elettrica del sollevatore.



Dis. 3 L'applicazione decorativa prende posizione grazie al bordo, che si forma dopo il suo assemblaggio lungo tutto il raggio."

Requisiti per l'installazione

1. Liberare il luogo di montaggio del sollevatore.
2. Bisogna praticare dei fori di raffreddamento per il motore del sollevatore per evitare il surriscaldamento, che può causare l'arresto del sollevatore.

1.1. Requisiti per l'installazione dei bulloni di ancoraggio

1) La tabella 3 riporta le dimensioni dei fori praticati nel soffitto per la piastra di copertura superiore del sollevatore rotante, che deve essere imbullonata alla lastra di cemento con i quattro bulloni di ancoraggio. Se la foratura non è possibile per via delle travi metalliche, utilizzare i fori supplementari sulla piastra quadrata. I fori inutilizzati sulla piastra devono essere riempiti con cemento o colla, in modo da non intaccare i fori adiacenti. Stringere adeguatamente i bulloni di ancoraggio e assicurarsi che il serraggio su ciascun tassello sia corretto. La tabella 4 mostra il serraggio del dado

Tabella 3. Caratteristiche di perforazione di un soffitto in cemento.

Modello del prodotto	Caratteristiche dei bulloni di ancoraggio (mm)	Diametro di perforazione (mm)	Profondità minima di perforazione (mm)	Numero di bulloni per l'installazione (pezzi)
Lift MW-50	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-100	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-150	M10 x 100	10	100	4
Lift MW-250	M12 x 100	12	100	8

Tabella 4. Serraggio della dado

Testa esagonale, dado (vite) M5	3.24 N/m	Classe di resistenza dei dadi: 5; Classe di resistenza dei bulloni: 4.8; Bulloni zincati; Non utilizzare lubrificante prima del serraggio
Testa esagonale, dado (vite) M6	5.5 N/m	
Testa esagonale, dado (vite) M8	15.5 N/m	
Testa esagonale, dado (vite) M10	26.4 N/m	

1.1. Requisiti di installazione per viti a testa filettata lunga.

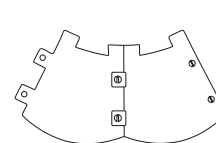
- 1) Installare la piastra quadrata secondo lo schema allegato. Questa piastra deve essere collegata al soffitto. Per motivi di sicurezza, rivolgersi ad un professionista per completare questo passaggio.
- 2) Impostare la lunghezza dei bulloni in base alle dimensioni dello spazio da coprire e installarli come mostrato nel disegno 2.

Avvertenze speciali

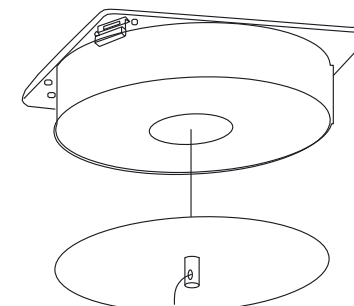
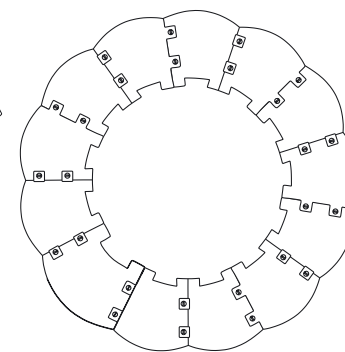
- a) Durante il test di solidità del collegamento è necessario indossare elmetti di sicurezza.
- b) È vietato sostare sotto il sollevatore a meno di due metri dal soffitto.
- c) Prima di avviare il sollevatore, un oggetto del peso di almeno 5 kg deve essere sospeso al sollevatore.
- d) Quando la lampada raggiunge il suolo, rimuoverla con attenzione poiché la fune metallica potrebbe roteare e causare lesioni. Rimuovere il cavo prima di eseguire il test (o prima di installare la lampada) e appendere i dispositivi sul sollevatore.

La procedura per l'assemblaggio dell'applicazione decorativa

Gli elementi dell'applicazione decorativa sono interconnessi da chiavistelli dis. 4. Dopo aver montato il sollevatore a soffitto, è necessario abbassare la morsettiere (è vietato avviare il sollevatore senza carico, almeno 5 kg.) dis. 5 Montare l'applicazione decorativa dis. 3.



dis. 4



dis. 5

Istruzioni per il collegamento delle parti elettriche del sollevatore

⚠ ATTENZIONE! Il circuito elettrico di alimentazione del sollevatore deve contenere un interruttore per motivi di sicurezza e possibilità di disattivazione di emergenza. L'interruttore non è compreso nel kit.

1. L'anello a U in dotazione può essere collegato alla lampada. Le caratteristiche tecniche dei bulloni devono soddisfare i seguenti requisiti:

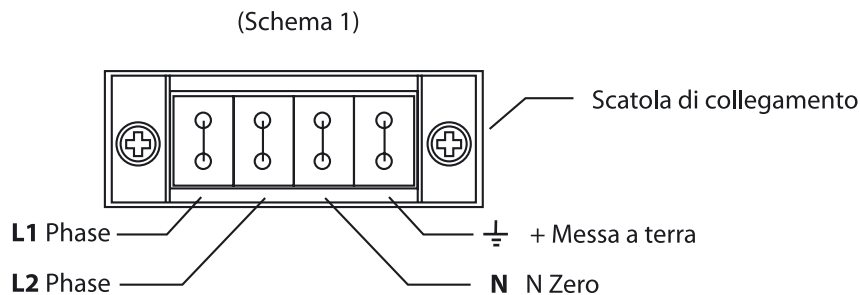
Il bullone M10 viene utilizzato per lampade di peso inferiore a 150 kg

Il bullone deve soddisfare i requisiti per i bulloni esagonali - classe C GB / T5780-1986.

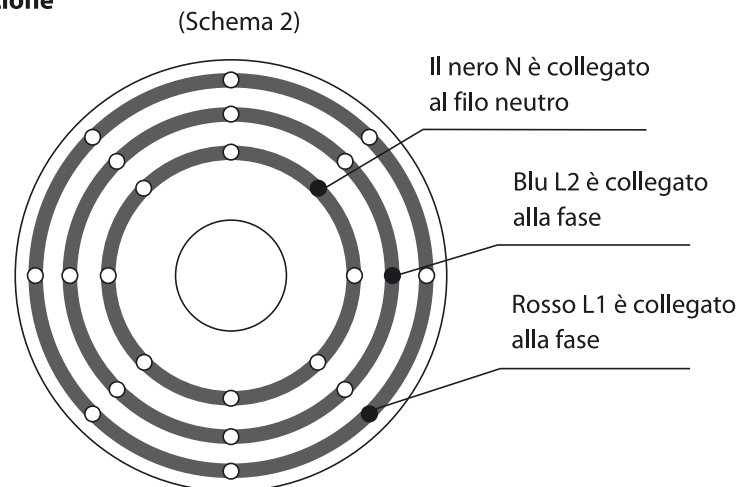
Alimentazione e misure di precauzione.

1. Collegare la fase, il filo neutro e la messa a terra della fonte di alimentazione in ingresso alla rete 220 V CA.

Schéma de base pour la connexion à l'entrée d'alimentation



Conduttore inferiore. Schema principale per il collegamento all'uscita di alimentazione

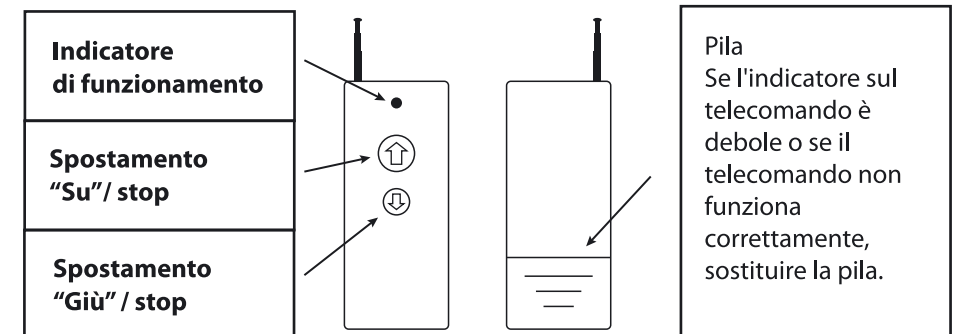


2. Il cavo di alimentazione della lampada deve essere collegato al conduttore inferiore del sollevatore secondo lo schema principale 2. Per il collegamento della lampada con linee di commutazione separate. Il collegamento per L1 e L2 viene eseguito separatamente.
3. Assicurarsi che i cavi esterni siano correttamente posizionati al terminale della lampada per evitare il contatto con il conduttore metallico circostante e per evitare dispersioni di energia.
4. Durante il collegamento alla morsettiera, si deve ricontrollare e stringere le viti una alla volta per assicurarsi che il collegamento sia sicuro.

⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi che l'interruttore della luce sia in posizione "OFF" prima di eseguire i lavori di manutenzione, poiché il sollevatore potrebbe essere ancora sotto tensione anche dopo che è stato arrestato.
- Evitare che olio, acqua e metalli vengano a contatto con le parti conduttive del sollevatore

Manuale di istruzioni per l'uso del telecomando (TC)



Per sincronizzare il telecomando con il sollevatore, è necessario collegare il sollevatore alla rete elettrica.

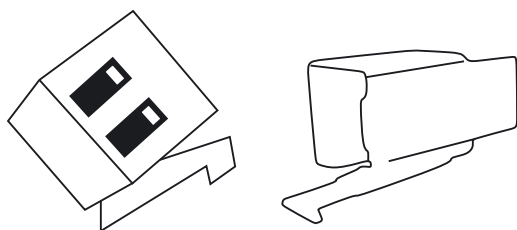
(istruzioni per il collegamento della parte elettrica del sollevatore) Premere contemporaneamente i pulsanti "Su" e "Giù" sul telecomando per 5-8 sec. e rilasciare.

Dopo la sincronizzazione, il telecomando torna al normale regime di funzionamento.

Collegamento di riserva della tastiera

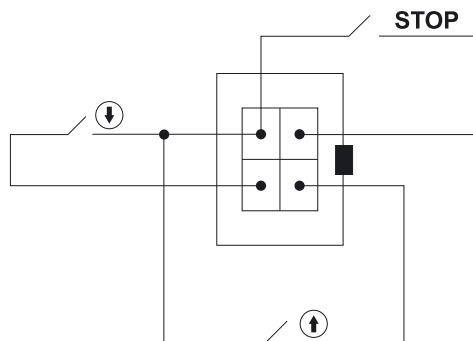
Connettore per il collegamento di riserva della tastiera.

In caso di malfunzionamento o perdita del telecomando (TC), consente la gestione del sollevatore in modalità di manutenzione.



Schema di attivazione del collegamento di riserva

Schema di collegamento della tastiera al connettore di riserva.



⚠ Note

1. Puntare il telecomando TC sul sollevatore.
2. Distanza ottimale tra il telecomando TC ed il sollevatore - 15 m.
3. Non conservare il telecomando TC vicino a fonti di luce e calore intense.
4. Non far cadere o lanciare il telecomando TC.

Kit di fornitura:

Sollevatore rotante	_____	1 pz.
Bulloni di ancoraggio	_____	1 set.
Custodia decorativa	_____	1 pz.
Telecomando	_____	1 pz.
Manuale d'uso	_____	1 pz.
Scatola di imballaggio	_____	1 pz.

Obblighi di garanzia

Fatte salve le condizioni di stoccaggio, trasporto, movimentazione, manutenzione e installazione del dispositivo di sollevamento descritte nelle sezioni precedenti, il Costruttore si assume gli obblighi di garanzia secondo la legislazione del Paese in cui è stato acquistato l'apparecchio. Il consumatore è tenuto a controllare regolarmente la qualità dell'installazione dell'apparecchio di illuminazione e l'assenza di eventuali segni di danneggiamento degli elementi di sospensione. Se viene riscontrato o si verifica un danno a seguito dell'installazione o un danno dopo l'installazione, la responsabilità per tale danno è del consumatore. Si accettano reclami sulla qualità della merce solo dietro presentazione di documenti con il timbro del negozio e la data di vendita. Il Produttore e il Rivenditore non sono responsabili per i difetti causati per colpa del Consumatore. Per evitare malintesi, conservare i documenti di accompagnamento dell'apparecchio (scontrino e manuale di istruzioni) fino alla fine della vita del sollevatore.

La manomissione del sigillo del produttore sul corpo del Prodotto comporta l'annullamento della garanzia.

Questa garanzia è fornita da:

Regenbogen Leuchten GmbH, Bismarck Straße 45, 10627 Berlino, Germania.

Contenido

Precauciones _____	51
Especificaciones y parámetros _____	52
Partes principales _____	53
Piezas adicionales _____	54
Instrucciones de instalación _____	54
Requisitos de instalación _____	56
Métodos de fijación del elevador y la lámpara _____	57
Instrucciones de conexión eléctrica _____	58
Instrucciones de funcionamiento del mando a distancia _____	59
Volumen de suministro _____	61
Obligaciones de garantía _____	61

Estimado cliente!

Empresa MW-LIGHT desea agradecerle por elegir nuestros productos. Trabajamos duro para hacerle contento con su compra.

MW - LIGHT Alemania es:

- Alta calidad. Los productos se someten a pruebas multietapicas en todas las etapas del ciclo de producción.
- Largos plazos de operación. Los productos se fabrican y prueban de acuerdo con los estándares de calidad de los fabricantes mundiales.
- Tecnologías innovadoras. En la producción se utilizan materiales y componentes de alta tecnología.

Alcance de los elevadores giratorios:

1. Instalación y desmontaje de lámparas de gran tamaño con un peso de 50 a 200 kg.
2. Mantenimiento de lámparas de grandes dimensiones.

Las principales ventajas de los elevadores giratorios:

1. Comodidad y garantía de seguridad al montar y desmontar lámparas masivas.
2. El tiempo mínimo para levantar y bajar la carga es de hasta 30 segundos.
3. Posibilidad de seleccionar el tipo de elevador en función del peso de la lámpara.
4. Posibilidad de configurar el modo individual de elevación y descenso de la lámpara.
5. Comodidad en el control del elevador gracias al mando a distancia.

Para evitar malentendidos, le pedimos que estudie cuidadosamente las reglas y condiciones de operación y almacenamiento, las condiciones de las obligaciones de la garantía, verifique la corrección de la cumplimentación de la tarjeta de garantía.

Manual de operación

⚠ Los trabajos realizados con violación de los requisitos del presente manual puede provocar la caída de la lámpara, causar heridas por descargas eléctricas, cortocircuitos y otras consecuencias. Conserve el manual hasta el final de su vida útil.

⚠ **ATENCIÓN!** Leggere attentamente questo manuale prima di installare il sollevatore e la lampada.

Lea este manual detenidamente antes de instalar el elevador y la lámpara. El elevador puede montarse sobre superficies de sustentación de hormigón y madera, cuya condición permite soportar la carga de este dispositivo con la lámpara. El elevador puede montarse estrictamente en superficies horizontales. El estado de las superficies de sustentación de montaje no debe tener signos de condiciones previas a la emergencia y de emergencia, no debe tener grietas, deformaciones, irregularidades y otras desviaciones determinadas visualmente, y debe cumplir con los requisitos establecidos en estas superficies durante su diseño y producción. Consulte a un profesional para determinar la capacidad de sustentación de la superficie del montaje.

Medidas de precaución

Medidas de precaución de instalación

- Revise los diagramas de este manual antes de instalar y realizar las conexiones. Si se instala o conecta incorrectamente, el artículo puede dañarse.
2. Si las lámparas suspendidas por los cables del elevador pesan menos de 5 kg, el elevador no funcionará.
 3. Cuando la lámpara del techo esté suspendida y movida verticalmente con un cable del elevador, no se pare debajo del dispositivo para evitar accidentes.
 4. El peso de la lámpara suspendida por el elevador no debe exceder el 90% de la capacidad máxima de elevación del dispositivo.
 5. Después de la instalación, verifíquelo de la siguiente manera:
 - a) Compruebe la conexión entre la superficie de sustentación y el elevador para asegurarse de que es lo suficientemente fuerte para soportar el peso.
 - b) Asegúrese de que las conexiones de la línea de alimentación sean correctas y que las abrazaderas de los cables estén firmes.
 - c) Presione el botón "abajo" en el control remoto. Después de 6 segundos de descenso, el cable se puede detener presionando el botón "abajo" o el botón "arriba". Luego presione el botón "arriba" y el cable comenzará a subir. Para otras comprobaciones, consulte el manual del usuario.

Medidas de precaución de operación:

1. Nunca suba ni baje el elevador cuando esté vacío.
2. No limpie los cables con agua o detergentes corrosivos. De lo contrario, los cables se corroen y pueden destruirse.
3. Regularmente al limpiar las lámparas, verifique que no haya manchas de corrosión y daños en los cables. Si el cable está dañado, puede romperse y la lámpara puede caer.
4. Después de limpiar la lámpara, cubra los cables con grasa anticorrosión para evitar la corrosión.
5. El mantenimiento de los elevadores giratorios debe ser realizado por profesionales.

6. Está prohibido utilizar el elevador para fines industriales y elevar otras cargas que no sean lámparas.

7. Está estrictamente prohibido mover la lámpara de araña cuando está encendida!

⚠ ESTÁ PROHIBIDO girar la lámpara instalada en el elevador alrededor de su eje. La rotación puede dañar irreparablemente el elevador (cable y mecanismos) y la lámpara

Especificaciones y parámetros

Tabla 1. Especificaciones

Modelo del artículo	Dimensiones del elevador (Largo*Ancho*Alto)	Diámetro del cuenco decorativo (mm)	Carga nominal (kg)	Peso (kg)	Altura máxima de elevación (m)
Lift MW-50	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	50	8	4
Lift MW-100	320*320*60	Ø min-320 Ø max-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ø min-350 Ø max-525 h-80	150	14	6
Lift MW-250	450*450*110	Ø min-450 Ø max-530 h-110	250	25	6

Embellecedor

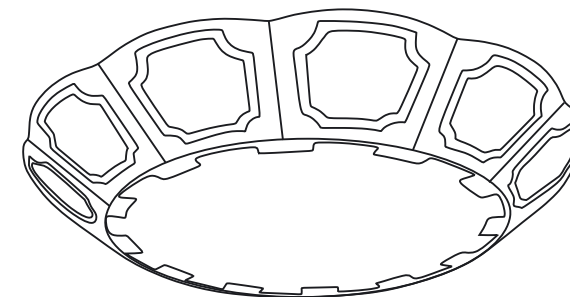
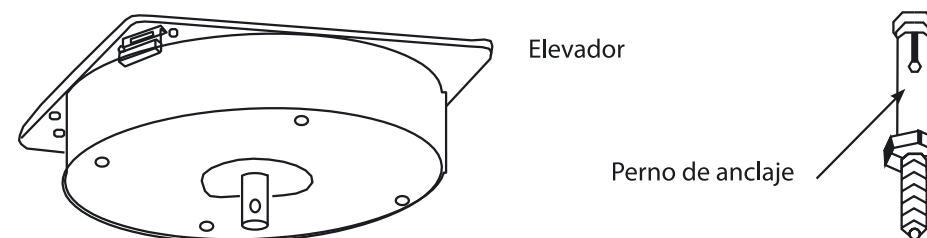


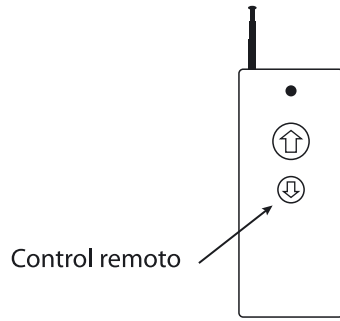
Tabla 2. Especificaciones principales

Modelo del artículo	Potencia máxima (kW)	Sección del cable de alimentación (mm ²)	Fuente de alimentación
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10 V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

Piezas básicas

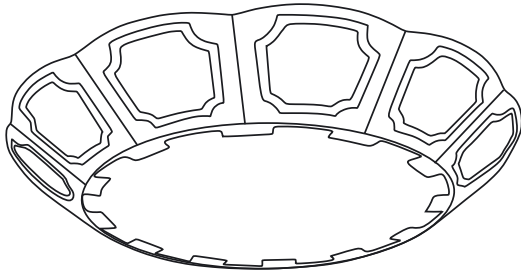
Piezas incluidas en el kit





Control remoto

Piezas adicionales



Embellecedor

Manual de instalación

Instalación del elevador

1. Instalación de pernos de anclaje (Fig.1)
 Fije la placa superior (forma cuadrada) del elevador giratorio directamente al techo con cuatro pernos de anclaje. Este método de instalación se utiliza para lámparas que pesan hasta 200 kg.

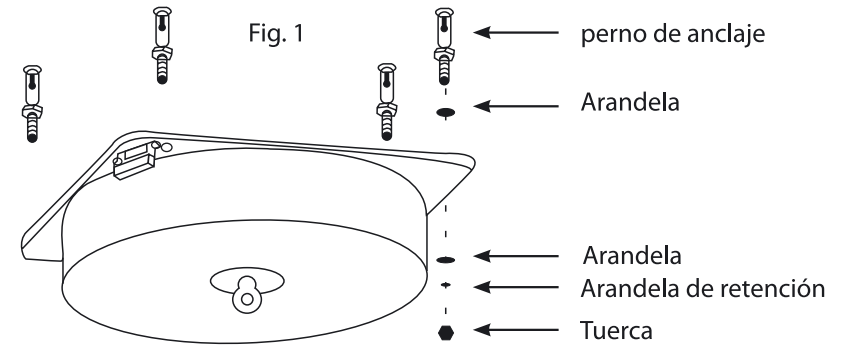


Fig. 1

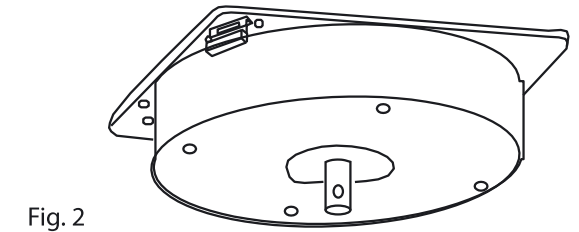


Fig. 2

Conexión entre la parte inferior del elevador y la lámpara

1. La parte inferior del elevador está equipada con una placa de terminales. El cable de alimentación de la lámpara debe conectarse de acuerdo con el esquema eléctrico que se conectará a la salida de la fuente de alimentación. El anillo en forma de U suministrado con el kit puede conectar el elevador y la lámpara de acuerdo con las instrucciones para conectar la parte eléctrica del elevador.

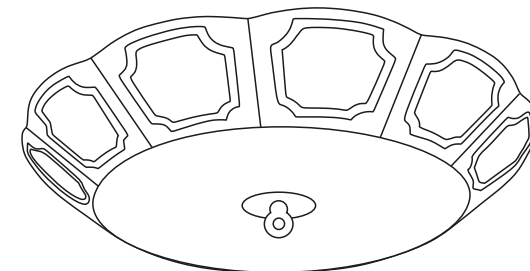


Fig. 3 El embellecedor toma su posición debido al borde, que se forma después de su montaje a lo largo de todo el radio.

Requisitos de instalación

1. Deje espacio para montar el elevador.
2. Se deben hacer orificios de enfriamiento para que el motor de elevación evite el sobrecalentamiento, lo que puede hacer que la grúa deje de funcionar.

1.1. Requisitos de instalación de pernos de anclaje

1) En la tabla 3 se muestran las dimensiones de los orificios perforados en el techo para la placa de cubierta superior del elevador giratorio, que debe atornillarse a la losa de hormigón con cuatro pernos de anclaje. Si no es posible perforar debido a las vigas metálicas, use los orificios de reserva en la placa cuadrada. Los orificios no utilizados en la placa deben rellenarse con cemento o pegamento, para no afectar los orificios adyacentes.

2) Apriete los pernos de anclaje correctamente y asegúrese de respetar el par de apriete en cada taco. La tabla 4 muestra el par de apriete de la tuerca

Tabla 3. Características de la perforación del techo de hormigón

Modelo del artículo	Característica de pernos de anclaje (mm)	Diámetro de perforación (mm)	Profundidad mínima de perforación (mm)	Número de pernos para la instalación (piezas)
Lift MW-50	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-100	M6 x 60	8	60	4
Lift MW-150	M10 x 100	10	100	4
Lift MW-250	M12 x 100	12	100	8

Tabla 4. Par de apriete de la tuerca

Cabeza hexagonal, tuerca (tornillo) M5	3.24 N/m	Grado de resistencia de tuercas: 5; Grado de resistencia de tornillos: 4.8; Pernos galvanizados; No use lubricante antes de apretar
Cabeza hexagonal, tuerca (tornillo) M6	5.5 N/m	
Cabeza hexagonal, tuerca (tornillo) M8	15.5 N/m	
Cabeza hexagonal, tuerca (tornillo) M10	26.4 N/m	

1.2. Requisitos de instalación de tornillos largos con roscada para cabeza

- 1) Instale la placa cuadrada de acuerdo con el esquema adjunto. Esta placa debe estar conectada al techo. Por seguridad, consulte a un profesional para completar este paso.
- 2) Determine el largo de los tornillos de acuerdo con las dimensiones del espacio que debe ser cubierto e instálelos de acuerdo con la figura 2.

Advertencia especial

- a) Se deben usar cascos de seguridad durante realización de la prueba de conexión.
- b) Está prohibido pararse debajo del elevador a menos de dos metros del techo.
- c) Antes de arrancar el elevador, un objeto que pese al menos 5 kg debe suspenderse del elevador.
- d) Cuando la lámpara llegue al suelo, retírela con cuidado, ya que el cable de metal puede torcerse y causar lesiones. Retire el cable antes de probar (o instalación de una lámpara) y colgar los dispositivos en un elevador.

El procedimiento para ensamblar embellecedor.

Los elementos decorativos del embellecedor están interconectados mediante fiadores fig. 4. Después de montar el elevador en el techo, es necesario bajar la placa de terminales (está prohibido arrancar el elevador sin carga, al menos 5 kg.) Fig. 5. Coloque el embellecedor fig. 3.

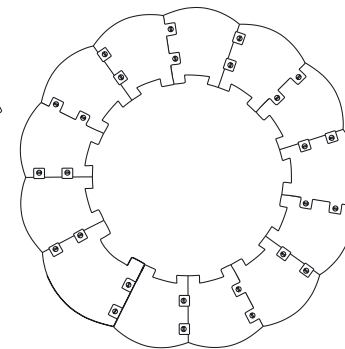
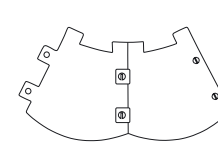


fig. 4.

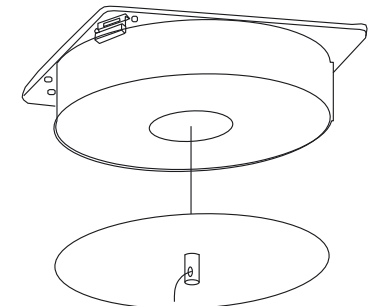


fig. 5.

Manual de conexión de la parte eléctrica del elevador

⚠ ATENCIÓN! El circuito eléctrico de la fuente de alimentación del elevador debe contener obligatoriamente un interruptor por razones de seguridad y la posibilidad de desenergización de emergencia. El interruptor no está incluido en el kit.

1. El anillo en forma de U suministrado con el kit se puede colocar en la lámpara.

Las especificaciones de los pernos deben cumplir los siguientes requisitos:

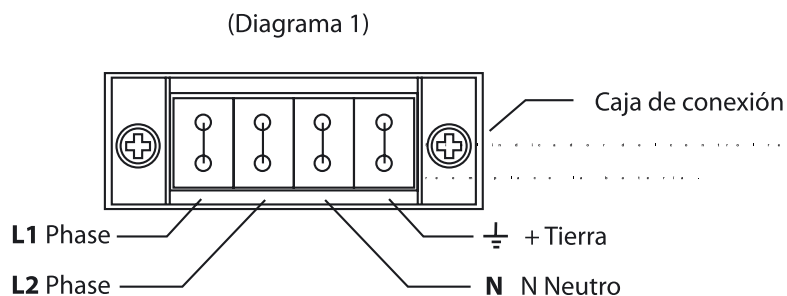
El perno M10 se utiliza para lámparas que pesan menos de 150 kg

El perno debe cumplir con los requisitos para pernos hexagonales - clase C GB / T5780-1986.

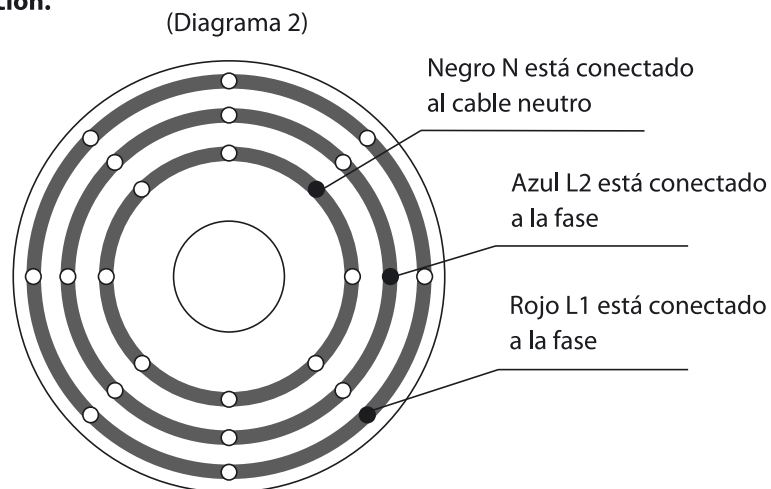
Alimentación y precauciones

1. Conecte la fase, el cable neutro y la tierra de la fuente de alimentación de entrada a la red eléctrica de 220 V Corriente Alterna.

Diagrama principal para conectar a la entrada de la fuente de alimentación



Conductor inferior. Diagrama principal para la conexión a la salida de la fuente de alimentación.



2. El cable de alimentación de la lámpara debe conectarse al conductor inferior del elevador de acuerdo con el diagrama principal 2.

Para conectar una lámpara con líneas de conmutación independientes. La conexión se realiza por separado para L1 y L2.

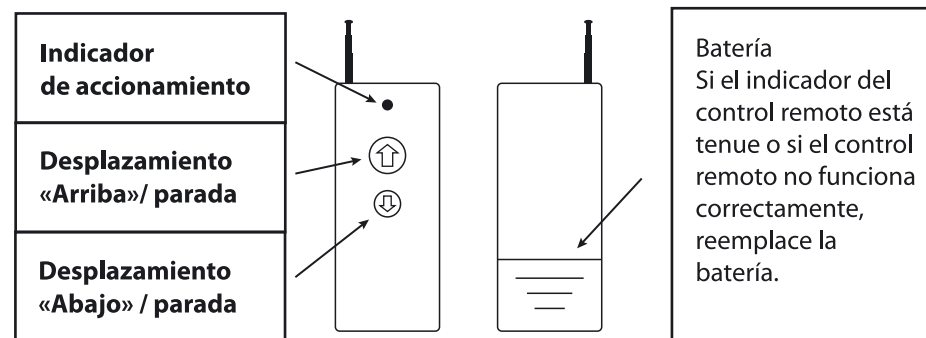
3. Asegúrese de que los cables exteriores estén colocados correctamente en el terminal de la lámpara para evitar el contacto con el conductor metálico que rodea y evitar fugas de energía.

4. Al realizar la conexión al bloque de terminales, vuelva a comprobar y apriete los tornillos estampados uno tras uno para asegurarse de que la conexión esta segura.

⚠ ATENCIÓN!

- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el interruptor de la lámpara esté en la posición de APAGADO, ya que el elevador aún puede estar energizado incluso después de que se haya detenido su operación.
- No permita que el aceite, el agua y el metal entren en contacto con las partes conductoras del elevador.

Manual de funcionamiento del mando a distancia (MD)



Para sincronizar el mando con el ascensor, debe conectar el ascensor a la red eléctrica.

(instrucciones para conectar la parte eléctrica del elevador) Presione simultáneamente el botón "Arriba" y el botón "Abajo" en el control remoto durante 5-8 segundos. Luego dejar de presionar .

Después de la sincronización, el mando entra en funcionamiento normal.

Conexión de control por teclado de reserva

Conector para la conexión de control por teclado de reserva.

En caso de avería o pérdida del mando a distancia (MD), permite controlar el elevador en el modo de servicio.

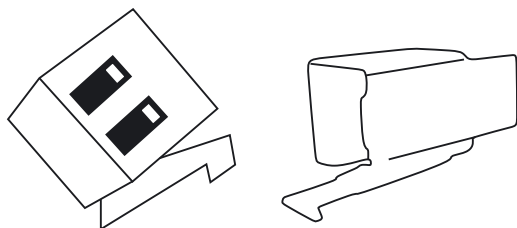
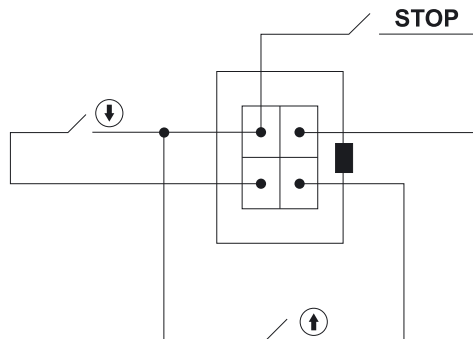


Diagrama de conexión de control de reserva

Esquema de conexión del control por teclado al conector de control de respaldo.



⚠ Observaciones

1. Apunte el control remoto hacia el elevador.
2. La distancia óptima entre el mando a distancia y el elevador es de 15 m.
3. No guarde el control remoto cerca de fuentes de calor o luz fuerte.
4. No deje caer ni arroje el control remoto.

Contenido de la entrega

Elevador giratorio	_____	1 ud.
Pernos de anclaje	_____	1 juego
Funda decorativa	_____	1 ud.
Mando a distancia	_____	1 ud.
Manual de operación	_____	1 ud.
Caja de embalaje	_____	1 ud.

Obligaciones de garantía

Sujeto a las condiciones de almacenamiento, transporte, manipulación, mantenimiento e instalación del dispositivo de elevación descritas en los apartados anteriores, el fabricante asume las obligaciones de garantía de acuerdo con la legislación del país donde se compró el ascensor. El consumidor está obligado a comprobar periódicamente la calidad de la instalación de la lámpara y la ausencia de signos de daños en los elementos de suspensión. Si se encuentran o se producen los daños como resultado de la instalación o daños después de la instalación, el consumidor es responsable de dichos daños.

Las reclamaciones por la calidad de los productos se aceptan solo mediante la presentación de documentos con el sello de la tienda y la fecha de venta. El fabricante y el distribuidor no son responsables de los defectos causados por culpa del consumidor. Para evitar malentendidos, conserve por favor los documentos que acompañan a la lámpara (recibo y manual de operación) hasta el final de la vida útil del elevador.

El deterioro del sello del fabricante en el cuerpo del producto anulará la garantía. La presente garantía se proporciona por:
Regenbogen Loichten GMBH, Bismark strasse, 45, Berlin, 10627, Alemania.

Содержание

Меры предосторожности _____	63
Технические характеристики и параметры _____	64
Основные детали _____	65
Дополнительные детали _____	66
Инструкция по установке _____	66
Требования к установке _____	68
Способы крепления подъемника и светильника _____	69
Инструкция по подключению электрической части _____	70
Инструкция по эксплуатации пульта дистанционного управления _____	71
Комплект поставки _____	73
Гарантийные обязательства _____	73

Дорогой покупатель!

Компания MW-LIGHT выражает признательность за выбор нашей продукции. Мы прилагаем все усилия, чтобы Вы остались довольны покупкой

MW - LIGHT Германия это:

- Высокое качество. Продукция проходит многоступенчатую проверку на всех этапах производственного цикла.
- Длительные сроки эксплуатации. Продукция изготовлена и протестирована в соответствии с требованиями стандартов качества мировых производителей.
- Инновационные технологии. При производстве используются высокотехнологичные материалы и комплектующие.

Сферы применения поворотных подъемников:

1. Монтаж и демонтаж крупногабаритных светильников весом от 50 до 200 кг.
2. Обслуживание крупногабаритных светильников.

Основные преимущества поворотных подъемников:

1. Удобство и гарантия безопасности при монтаже и демонтаже массивных светильников.
2. Минимальное время на подъем и спуск груза до 30 секунд.
3. Возможность подбора подъемника в зависимости от веса светильника.
4. Возможность настройки индивидуального режима подъема и спуска светильника.
5. Удобство в управлении подъемником за счет пульта дистанционного управления.

Во избежаний недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона.

Руководство по эксплуатации

⚠ Работы, выполненные с нарушением требований настоящего Руководства, могут привести к падению светильника, поражению электрическим током, короткому замыканию и другим последствиям.
Сохраняйте руководство до конца срока эксплуатации.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед монтажом подъемника и светильника полностью изучите настоящее Руководство.

Подъемник разрешено монтировать на бетонные и деревянные несущие поверхности, состояние которых позволяет выдерживать нагрузку данного устройства со светильником.

Подъемник разрешено монтировать строго на горизонтальные поверхности. Состояние монтажных несущих поверхностей не должно иметь признаков предаварийного и аварийного состояний, не должно иметь трещин, деформаций, неровностей и других отклонений, определяемых визуально, и должно соответствовать требованиям, заложенным в эти поверхности при их проектировании и производстве.

Для определения несущей способности поверхности монтажа обратитесь к профессионалам.

Подъемники прошли сертификацию на соответствие требованиям ГОСТ Р МЭК 60730-1-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-2006, ГОСТ Р 51318.14.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-2008.

Меры предосторожности

Меры предосторожности при установке:

1. Перед выполнением установки и подключением соединений ознакомьтесь со схемами в настоящем руководстве. При неправильной установке или подключении товар может быть поврежден.
2. Если светильники, подвешенные тросами подъемников, весят менее 5 кг, то подъемник не будет работать.
3. Когда потолочный светильник подвешен и передвигается вертикально с помощью троса подъемника, во избежание несчастных случаев не стойте под устройством.
4. Вес светильника, подвешенного на подъемнике, не должен превышать 90% от максимальной грузоподъемности устройства.
5. После установки, выполните проверку следующим образом:
 - а) Проверьте соединение между несущим покрытием и подъемником, чтобы убедиться, что оно достаточно крепкое, чтобы выдержать вес.
 - б) Убедитесь, что соединения линий питания соответствуют стандартам, и зажимы кабеля надежно закреплены.

с) Нажмите кнопку "вниз" на пульте дистанционного управления. По истечению 6 секунд снижения, трос можно остановить нажатием кнопки «вниз» или кнопки «вверх». Затем нажмите кнопку «вверх» и трос начнет подниматься вверх. Для выполнения других проверок смотрите руководство пользователя.

Меры предосторожности при использовании:

1. Никогда не поднимайте и не опускайте подъемник, если он пустой.
2. Не протирайте тросы водой или коррозионными моющими средствами. В противном случае тросы подвергаются коррозии и вследствие этого могут быть разрушены.
3. Регулярно при очистке светильников проверяйте отсутствие коррозионных пятен и повреждений тросов. Наличие повреждений троса может привести к его разрыву и падению светильника.
4. После чистки светильника, для предотвращения коррозии, покройте тросы антикоррозионной консистентной смазкой.
5. Техническое обслуживание поворотных подъемников должно выполняться профессионалами.
6. **Запрещается использовать подъемник в промышленных целях и подвешивать иные грузы кроме светильников.**
7. **Категорически запрещается перемещать люстру во включенном состоянии!**

⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ вращать установленный на подъемнике светильник во круг своей оси. Вращение может безвозвратно повредить подъемник (трос и механизмы) и светильник.

Технические характеристики и параметры

Таблица 1. Технические характеристики

Модель изделия	Габариты подъемника (Д*Ш*В)	Диаметр декоративной чаши, мм	Номинальная нагрузка (кг)	Вес (кг)	Максимальная высота подъема (м)
Lift MW-50	320*320*60	Ømin-320 Ømax-530 h-60	50	8	4
Lift MW-100	320*320*60	Ømin-320 Ømax-530 h-60	100	14	5
Lift MW-150	350*350*80	Ømin-350 Ømax-525 h-80	150	14	6

Lift MW-250	450*450*110	Ømin-450 Ømax-530 h-110	250	25	6
-------------	-------------	-------------------------------	-----	----	---

Декоративная накладка

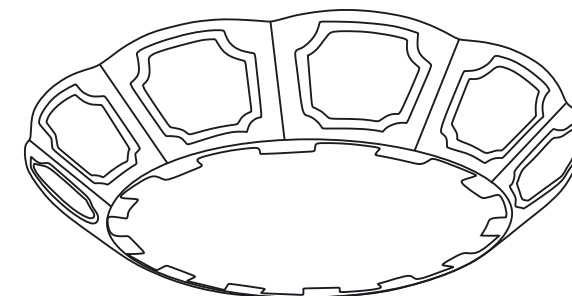
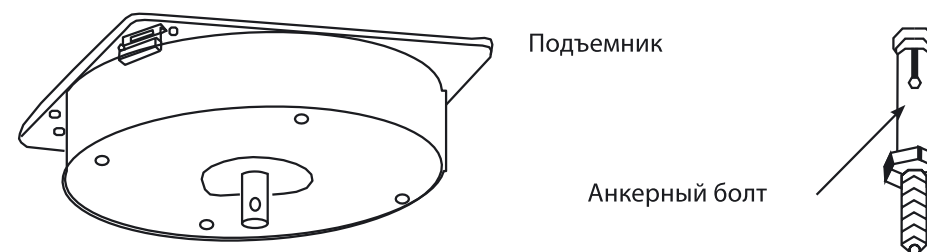


Таблица 2. Основные технические параметры

Модель изделия	Максимальная мощность (кВт)	Сечение кабеля питания (мм ²)	Источник питания
Lift MW-50	6	2,5 x 2	Ac 220V +/- 10V 50/60 Hz
Lift MW-100			
Lift MW-150			
Lift MW-250			

Основные детали

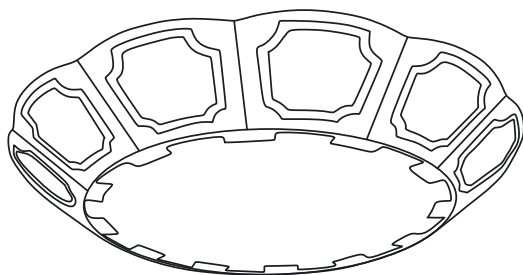
Детали, которые входят в комплект





Пульт дистанционного управления

Дополнительные детали



Декоративная накладка

Инструкция по установке

Установка подъемника.

1. Установка анкерных болтов (Рис. 1)
 Прикрепите верхнюю пластину (квадратной формы) поворотного подъемника непосредственно к потолку посредством четырех анкерных болтов. Такой способ установки используется для светильников весом до 200 кг.

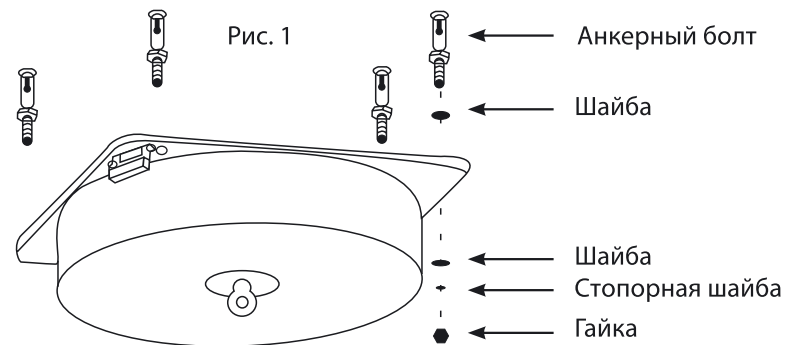


Рис. 1

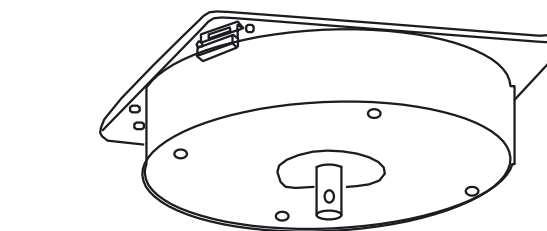


Рис. 2

Соединение между нижней частью подъемника и светильником.

1. Нижняя часть подъемника оснащена клемной пластиной. Провод питания светильника следует соединить в соответствии с принципиальной схемой для включения к выходу источника питания. Имеющееся в комплекте кольцо в форме U может соединять подъемник и светильник в соответствии с инструкцией по подключению электрической части подъёмника.

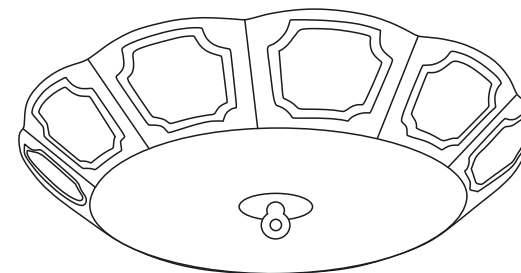


Рис. 3 Декоративная накладка занимает свое положение за счет бортика, который образуется после её сборки по всему радиусу.»

Требования к установке

1. Освободите место для монтажа подъемника.
2. Для двигателя подъемника необходимо сделать охлаждающие отверстия во избежание перегрева, что может привести к остановке работы подъемника.

1.1. Требования к установке анкерных болтов

- 1) В таблице 3 указаны размеры отверстий, просверленных в потолке для верхней накладной пластины поворотного подъемника, которая должна быть прикручена к бетонной плите с помощью четырех анкерных болтов. Если просверливание невозможно выполнить из-за металлических балок, используйте запасные отверстия на квадратной пластине. Неиспользуемые отверстия на пластине, след-дует заполнить цементом или клеем, таким образом, чтобы не затронуть сосед-ние отверстия.
- 2) Надлежащим образом закрутите анкерные болты и убедитесь, что на каждом дюбеле соблюден момент затяжки. В таблице 4 отображен момент затяжки гайки.

Таблица 3. Характеристики просверливания бетонного потолка.

Модель изделия	Характеристика анкерных болтов (мм)	Диаметр просверливания (мм)	Минимальная глубина просверливания (мм)	Количество болтов для установки (штук)
Lift MW-50	M6x60	8	60	4
Lift MW-100	M6x60	8	60	4
Lift MW-150	M10x100	10	100	4
Lift MW-250	M12x100	12	100	8

Таблица 4. Момент затяжки гайки

Шестигранная головка, гайка (винт) M5	3.24 Н/м	<p>Класс прочности гаек: 5; Класс прочности болтов: 4.8; Оцинкованные болты; Перед затягиванием не использовать смазочное вещество</p>
Шестигранная головка, гайка (винт) M6	5.5 Н/м	
Шестигранная головка, гайка (винт) M8	15.5 Н/м	
Шестигранная головка, гайка (винт) M10	26.4 Н/м	

1.2. Требования к установке длинных винтов с резьбой под головку.

- 1) Установите квадратную пластину в соответствии с прилагаемой схемой. Эта пластина должна быть соединена с потолком. В целях безопасности для выполнения этого действия обратитесь к профессионалам.
- 2) Установите длину болтов в соответствии с размерами пространства, которое будет закрыто и установите их в соответствии с рисунком 2.

Специальное предупреждение

- a) При выполнении испытания на надежность соединения необходимо надевать защитные каски.
- b) Запрещается стоять под подъемником на расстоянии ближе двух метров к потолку.
- c) Перед запуском подъемника необходимо подвесить на подъемник предмет весом не менее 5 кг.
- d) Когда светильник достигнет земли, осторожно снимите его, так как металлический трос может вращаться и нанести травму. Перед проведением испытания (или установкой светильника) и подвешиванием устройств на подъемнике уберите трос.

Порядок сборки декоративной накладки

Декоративные элементы накладки соединяются между собой защелками рис. 4. После монтажа подъемника к потолку необходимо опустить клеммную пластину (запрещается запускать подъемник без нагрузки, минимум 5кг.) рис. 5. Установить декоративную накладку рис. 3.

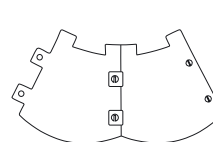


рис. 4

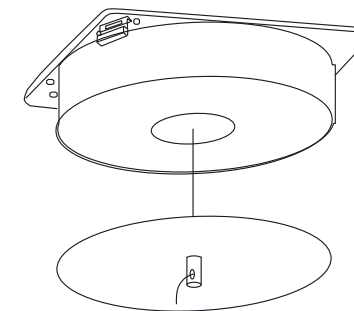
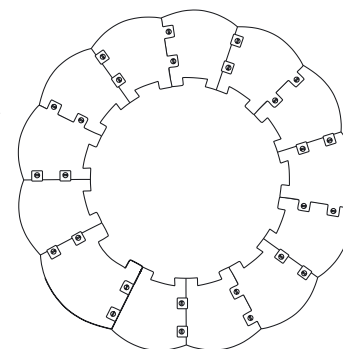


рис. 5

Инструкция по подключению электрической части подъемника

⚠ ВНИМАНИЕ! Электрическая цепь питания подъемника должна обязательно содержать выключатель в целях безопасности и возможности аварийного обесточивания. Выключатель в комплект не входит.

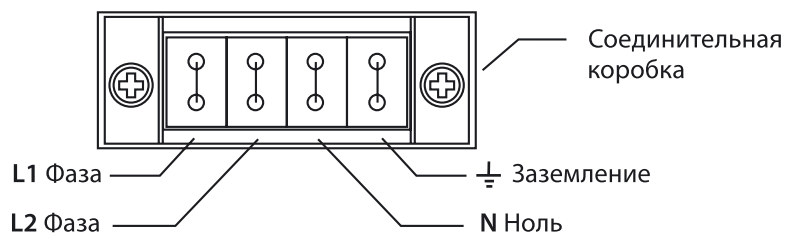
1. Имеющееся в комплекте кольцо в форме U может присоединяться к светильнику. Технические характеристики для болтов должны соответствовать следующим требованиям:
 Болт M10 используется для светильников весом менее 150 кг
 Болт должен соответствовать требованиям к шестигранным болтам – класс C GB/T5780—1986.

Подача напряжения и меры предосторожности.

1. Подключить фазу, нулевой провод и заземление входного источника питания к сети напряжения 220 В переменного тока.

Принципиальная схема для подключения ко входу источника питания

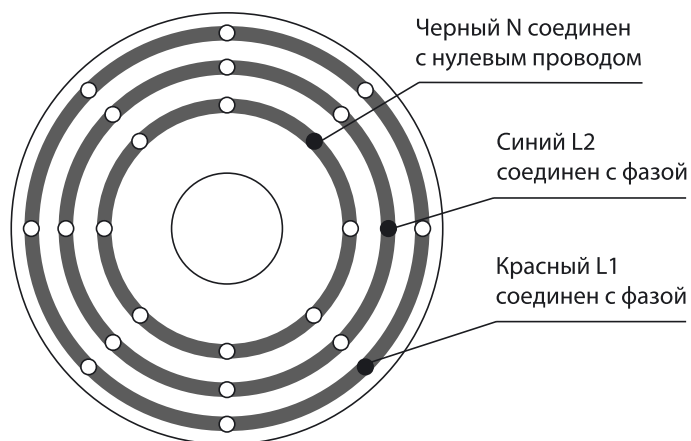
(Схема 1)



Нижний проводник

Принципиальная схема для включения к выходу источника питания

(Схема 2)



2. Провод питания светильника следует соединить с нижним проводником подъемника согласно принципиальной схеме 2.

Для подключения светильника с отдельными линиями включения.

Подключение происходит отдельно для L1 и L2.

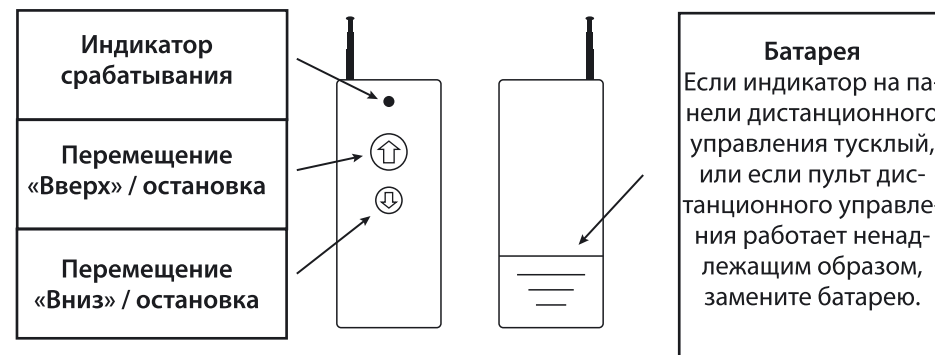
3. Следует убедиться, что наружные провода правильно размещены на клемме светильника, чтобы исключить контакт с окружающим металлическим проводником и во избежание утечки энергии.

4. При присоединении к клемной колодке, следует перепроверить и затянуть по одному штампованные винты друг за другом, чтобы убедиться в надежности соединения.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что переключатель светильника установлен в положение «Выключено», так как подъемник может быть все еще под напряжением даже после того, как его работа была остановлена.
- Не допускайте попадания масла, воды и металла на токопроводящие элементы подъемника.

Инструкции по эксплуатации пульта дистанционного управления (ДУ)



Для синхронизации пульта с лифтом, необходимо подключить лифт к электросети.
 (инструкция по подключению электрической части подъемника)
 Нажать одновременно кнопку "Вверх" и кнопку "Вниз" на пульте дистанционного управления на 5-8 сек. и отпустить.
 После синхронизации пульт переходит в штатный режим эксплуатации.

Резервное подключение клавишного управления

Разъем для резервного подключения клавишного управления.
 В случае неисправности или потере пульта дистанционного управления (ДУ) позволяет осуществлять управление подъемником в сервисном режиме.

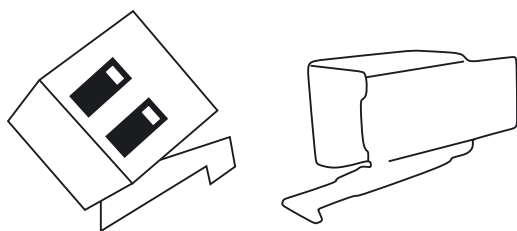
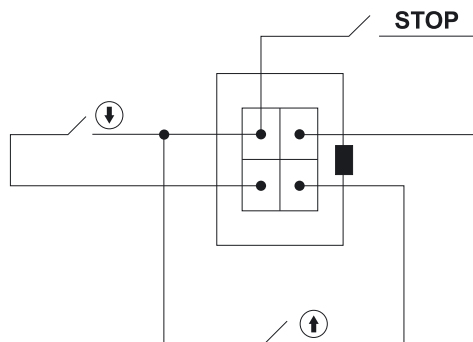


Схема подключения резервного управления

Схема подключения клавишного управления к резервному разъему управления.



⚠ Примечания

1. Направляйте пульт ДУ на подъемник.
2. Оптимальное расстояние между пультом ДУ и подъемником - 15 м.
3. Не храните пульт ДУ вблизи сильных источников света и тепла.
4. Не роняйте и не бросайте пульт ДУ.

Комплект поставки:

- Поворотный подъемник _____ 1 шт.
- Анкерные болты _____ 1 комплект
- Декоративный кожух _____ 1 шт.
- Пульт дистанционного управления _____ 1 шт.
- Руководство по эксплуатации _____ 1 шт.
- Упаковочная коробка _____ 1 шт.

Гарантийные обязательства

Производитель обязуется выполнять гарантийные обязательства в течение 12 месяцев с момента продажи товара, только в случае, если потребитель соблюдает условия хранения, транспортировки, обработки, технического обслуживания и монтажа подъемного устройства, описанные в предыдущих разделах данного руководства. Потребитель обязан регулярно проверять качество монтажа светильника и отсутствие каких-либо признаков повреждения элементов подвеса. При обнаружении или возникновении повреждений в результате установки или выявления повреждений после нее, ответственность за такой ущерб несет потребитель.

Претензии по качеству товара принимаются только при предоставлении документов с печатью магазина и отметкой даты продажи. Производитель и Дилер не несут ответственности за дефекты, возникшие по вине Потребителя.

Во избежание недоразумений, пожалуйста, сохраняйте сопроводительные документы к светильнику (чек, и руководство по эксплуатации) до конца срока службы подъемника.

Нарушение пломбы производителя на корпусе Продукции ведет к аннулированию гарантии.

Настоящая гарантия предоставляется:

Регенбоген Лойхтэн ГмбХ, Бисмарк штрассэ, 45, Берлин, 10627, Германия.